

**1** *cyl*



**CAMIONS  
UNIC**

NOTICE D'ENTRETIEN

# INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'ENTRETIEN CHASSIS « UNIC » 4 CYLINDRES

## VOSGES 6-8-8R-9

## VERCORS 10

VOSGES CABINE AVANCÉE



VERCORS CABINE AVANCÉE



VOSGES CABINE SEMI AVANCÉE



VERCORS CABINE SEMI AVANCÉE



INSTRUCTIONS  
GÉNÉRALES  
CENTRÉE  
CHASSIS & UNIC & CYLINDRES

Pour obtenir le meilleur rendement de votre UNIC, suivez avec soin les indications de cette notice. Et n'oubliez pas votre Concessionnaire : il est à votre disposition pour vous donner tous les renseignements complémentaires dont vous auriez besoin. Sur la route, enfin, c'est tout le Réseau UNIC qui vous offre son assistance. Concessionnaires, Succursales, Agents vous réserveront toujours le meilleur accueil.

Consultez à cet effet la liste qui vous a été remise avec cette notice et la notice de conduite.

**UNIC APRÈS VENTE**  
A VOTRE SERVICE



# SOMMAIRE

## 1 RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

## 2 CARACTÉRISTIQUES

## 3 ENTRETIEN GÉNÉRAL

	Pages
<b>00</b> Moteur .....	12
<b>01</b> Embrayage .....	28
<b>02</b> Boîte de vitesses .....	29
<b>03</b> Pont arrière .....	30
<b>04</b> Essieux avant .....	31
<b>05</b> Direction .....	32
<b>06</b> Suspension .....	33
<b>07</b> Transmission .....	40
<b>08</b> Freinage .....	41
<b>09</b> Électricité .....	49
<b>10</b> Divers .....	52
Schémas de freinage .....	57
Récapitulation des opérations d'entretien .....	65

## 4 UTILISATION ET ENTRETIEN DES CHASSIS UNIC ÉQUIPÉS DE BENNES GENEVE

## TABLEAU D'UTILISATION DES FUSIBLES

## **RODAGE**

Au cours de la période de rodage, pendant les 1.500 premiers kilomètres, ne pas dépasser une vitesse supérieure à 80 % de la vitesse maxi. Nous conseillons également de limiter la charge à 80 % de la charge normale.

## **PREMIÈRE VISITE DE GARANTIE**

Après les premiers 1.000 kilomètres, présentez le véhicule à votre Concessionnaire UNIC qui procédera à la vidange du moteur et à la vérification générale du véhicule : serrage des principaux écrous, réglage des freins, graissage, niveaux d'huile, nettoyage des différents filtres, etc...

## **DEUXIÈME VISITE DE GARANTIE**

Entre 9.000 et 10.000 kilomètres, confiez le véhicule à votre Concessionnaire UNIC qui procédera à la vidange du moteur, de la boîte, du pont, à la vérification des différents circuits : combustible, air, électricité, au resserrage des organes.

## **IMPORTANT**

Nous insistons pour que ces visites soient effectuées dans la limite des kilométrages indiqués, ceci dans votre intérêt, le bénéfice de notre garantie pouvant être retiré si ces prescriptions n'ont pas été respectées.

## **CES VISITES SONT GRATUITES**

Les fournitures telles que : huiles, graisses, éléments fil-trants restent toutefois à votre charge.

Nos Concessionnaires ont reçu des instructions pour que l'immobilisation de votre véhicule soit réduite au minimum mais, pour faciliter l'exécution rapide des visites, nous vous conseillons de prendre un rendez-vous.

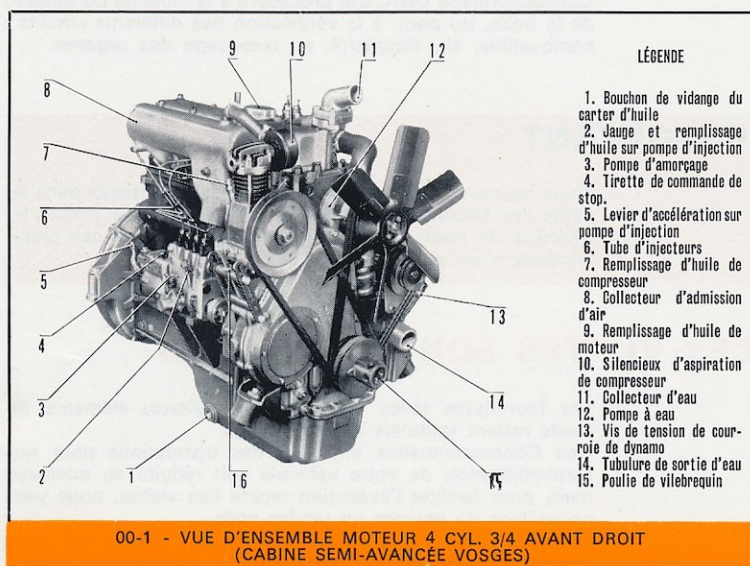
La présentation du carnet de garantie qui vous a été remis avec cette notice est indispensable.

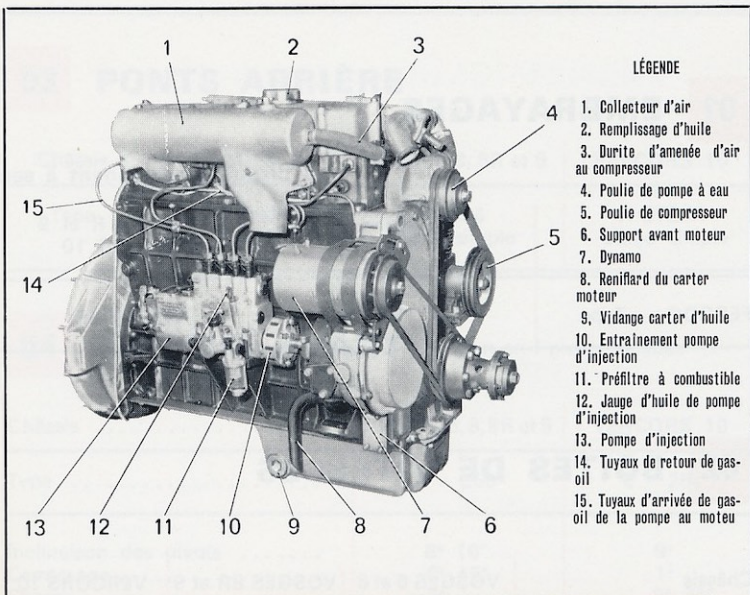
# CHAPITRE 2 CARACTÉRISTIQUES

## 00 MOTEUR (sur véhicules)

	VOSGES 6 et 8	VOSGES 8 R et 9 VERCORS 10
Type .....	M 32 SD	M 32 S
Nombre de cylindres .....	4 en ligne	4 en ligne
Alésage .....	119	119
Course .....	101	121
Cylindrée.....	4645 cm <sup>3</sup>	5380 cm <sup>3</sup>
Régime maxi .....	2600 tr/mn	2600 tr/mn
Puissance fiscale .....	12 CV	14 CV
Ordre d'injection .....	1-3-4-2	1-3-4-2-

Distribution : AOA = 11° — RFA = 45° — AOE = 40°30' — RFE = 6°30'

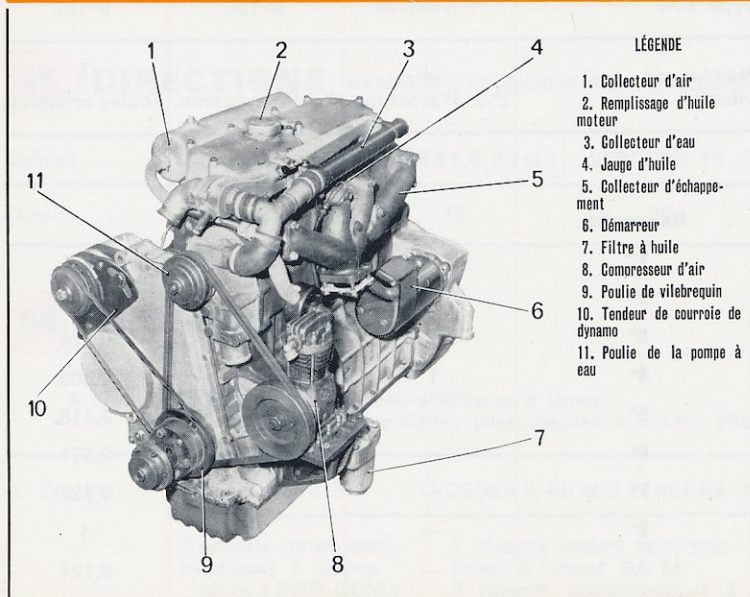




LÉGENDE

1. Collecteur d'air
2. Remplissage d'huile
3. Durite d'amenée d'air au compresseur
4. Poulie de pompe à eau
5. Poulie de compresseur
6. Support avant moteur
7. Dynamo
8. Reniflard du carter moteur
9. Vidange carter d'huile
10. Entraînement pompe d'injection
11. Préfiltre à combustible
12. Jauge d'huile de pompe d'injection
13. Pompe d'injection
14. Tuyaux de retour de gas-oil
15. Tuyaux d'arrivée de gas-oil de la pompe au moteur

00-2 - VUE D'ENSEMBLE 3/4 AVANT DROIT MOTEUR 4 CYL.  
(CABINE AVANCÉE VOSGES)



LÉGENDE

1. Collecteur d'air
2. Remplissage d'huile moteur
3. Collecteur d'eau
4. Jauge d'huile
5. Collecteur d'échappement
6. Démarreur
7. Filtre à huile
8. Compresseur d'air
9. Poulie de vilebrequin
10. Tendeur de courroie de dynamo
11. Poulie de la pompe à eau

00-3 - VUE D'ENSEMBLE 3/4 AVANT GAUCHE MOTEUR 4 CYLINDRES  
(CABINE AVANCÉE VOSGES)

## 01 EMBRAYAGES

Un disque fonctionnant à sec

		VOSGES 6 et 8	VOSGES 8 R et 9 VERCORS 10
FERODO	Type	11" LF 38	12" LF 45

## 02 BOITES DE VITESSES

Châssis	VOSGES 6 et 8	VOSGES 8R et 9	VERCORS 10
Type B.V.	F 8 MTHR	B-150	B-152
Nombre de vitesses	4 2° 3° 4° synchron.	5 Toutes synchron.	8 Toutes synchron.
<b>Rapports</b>			
1 <sup>re</sup>	0,160	0,151	0,114
2 <sup>e</sup>	0,323	0,277	0,156
3 <sup>e</sup>	0,593	0,448	0,224
4 <sup>e</sup>	1	0,682	0,305
5 <sup>e</sup>	—	1	0,418
6 <sup>e</sup>	—	—	0,571
7 <sup>e</sup>	—	—	0,732
8 <sup>e</sup>	—	—	1
M AR 1	—	—	0,124
M AR 2	0,137	0,150	0,169

## 03 PONTS ARRIÈRE

Châssis	VOSGES 6	VOSGES 8, 8R et 9	VERCORS 10
Type	P 380 à 1/2 coquilles	P 384 Banjo simple	P 372 A Banjo simple

## 04 ESSIEUX AVANT Section en I pivots inclinés

Châssis .....	VOSGES 6,8,8R et 9	VERCORS 10
Type .....	E - 250	E - 251
Inclinaison des pivots .....	8° 15'	9°
Carrossage .....	0° 45'	1°
Chasse .....	3°	3° 24'
Pincement .....	2,7 à 7,3 mm	0 à 5 mm

## 05 DIRECTIONS GEMMER à vis globique et galets oscillants.

Châssis .....	VOSGES 6,8,8R et 9	VERCORS 10
Type .....	75	99

## 06 SUSPENSIONS

A l'avant : 2 ressorts entiers semi-elliptiques à lames  
2 amortisseurs hydrauliques télescopiques à double effet

A l'arrière	VOSGES 6	VOSGES 8, 8R et 9 VERCORS 10
	2 ressorts entiers semi-elliptiques à lames. blocs « EVID-GOM »	2 ressorts entiers semi-elliptiques à lames. 2 ressorts compensateurs à lames.

---

## 07 TRANSMISSION : GLAENZER

Châssis	VOSGES 6 et 8	VOSGES 8 R et 9	VERCORS 10
Type	1410	1500	1600

---

## 08 FREINS

1° **BENDIX** à points fixes

Châssis VOSGES 6, 8, 8 R et 9

---

### DISPOSITIF PRINCIPAL :

Commandé au pied : Servo-frein. Dahl-Marelli à air comprimé, agissant sur les 4 roues, par l'intermédiaire d'un circuit hydraulique Lockheed.

### FREIN DE PARCAGE :

A double cliquet, agit sur les roues AR par l'intermédiaire d'une tringlerie et de câbles.

### FREIN DE SECOURS :

Confondu avec le frein de parcage sur les véhicules porteurs. Sur les véhicules tracteurs ou remorqueurs est ajouté un cylindre de secours à air comprimé, commandé par un robinet à main et agissant sur les freins AR par l'intermédiaire de la tringlerie de frein à main.

---

2° **UNIC** à points fixes.

Châssis VERCORS 10.

## 09 ÉLECTRICITÉ

Batteries : 4 de 6 V - 112 Ah  
 Dynamo : Paris-Rhône 24 V - 400/450 W  
 Démarreur : Bosch KG (B) 24 V - 4 PS

## 10 RAVITAILLEMENT

Organe	Capacité	Spécifications
Circuit de refroidissement . . . . .	24 litres	eau
Carter moteur . . . . .	12 litres	S A E 30
Pompe d'injection . . . . .	0,2 litre	Détergente
Compresseur . . . . .	0,1 litre	Supplément 1
Filtre à air . . . . .	2,4 et 3,2 litres	
Boîtes de vitesses F 8 MTHR	3 litres	
B - 150	8 «	
B - 152	8 «	
Ponts arrière P - 380	3 «	Huile
P - 384	7 «	SAE 90 E.P
P - 372 A	7,3 «	
Boîtiers de directions 75	0,4 litre	
99	1,5 litre	
Moyeux de roue AV	0,5 kg	Graisse spéciale
(par moyeu) AR	1 kg	pour roulements
Liquide de freins	1,1 litre environ	LOCKHEED H D 12
Combustible		
1 réservoir	150 litres	GAS-OIL

**00 MOTEUR**

**1<sup>re</sup> Vidange :** A effectuer aux **PREMIERS 1.000 km** (1<sup>re</sup> visite de garantie)

**Vidanger ensuite :**

**TOUS LES 1.500 Km**

Par temps froid ou dans les conditions d'utilisation imposant de courts trajets avec de fréquents démarrages à froid.

**TOUS LES 3.000 Km**

Dans des conditions d'utilisation normales.

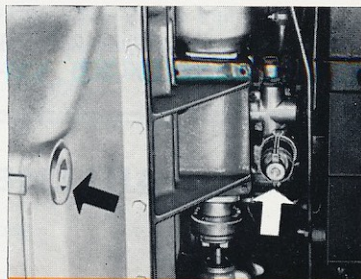
**SPÉCIFICATIONS**

Pour températures ambiantes supérieures à  $-10^{\circ}$  C.

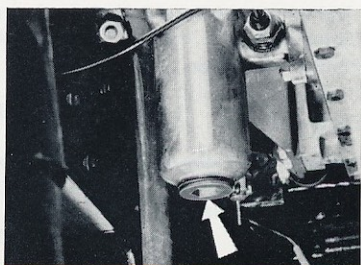
Huile SAE 30, détergente supplément 1.

Pour températures ambiantes inférieures à  $-10^{\circ}$  C.

Huile SAE 20, détergente supplément 1.



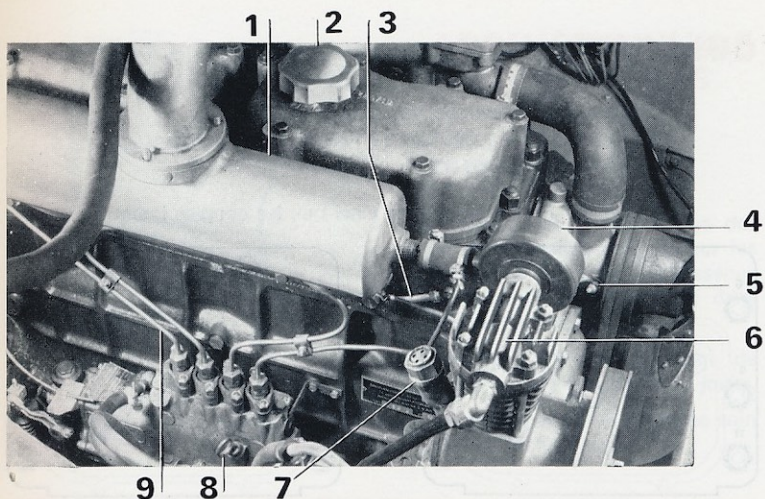
00-4 - CARTER D'HUILE (BOUCHON DE VIDANGE)



00-5 - FILTRE D'HUILE (BOUCHON DE VIDANGE)

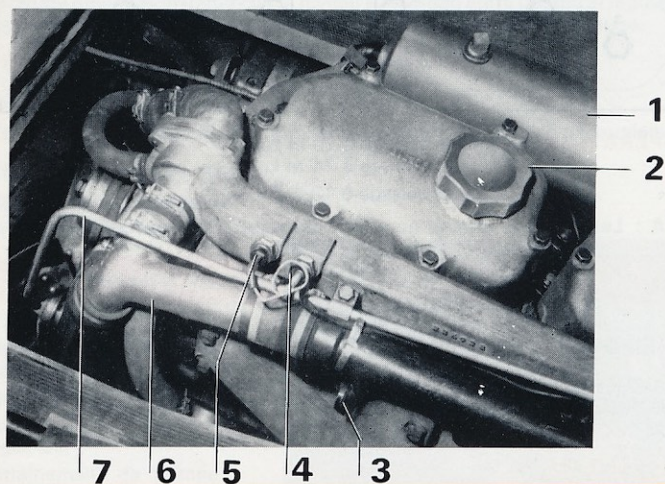
**IMPORTANT**

- Vidanger lorsque le moteur est chaud pour obtenir un meilleur écoulement de l'huile usée.
- Ne pas oublier de vidanger la cuve du filtre auto-décrasseur.
- Éviter de mélanger des huiles de marques et de qualités différentes.
- Vérifier le bon état du joint des bouchons de vidange et assurez-vous du blocage des bouchons après chaque vidange.
- Vérifier journallement le niveau de l'huile. Cette vérification ne doit être faite qu'au moins un quart d'heure après l'arrêt du moteur; l'huile qui s'écoule des paliers et des parois met, en effet, un certain temps avant de retomber dans le carter; il est donc normal que le niveau baisse à la mise en route.
- Il est inutile de maintenir le niveau constamment au maxi de la jauge.
- Nettoyer les cartouches des filtres tous les 3.000 km ou plus fréquemment en cas d'utilisation en atmosphère particulièrement poussiéreuse.



00-6 - VUE D'ENSEMBLE MOTEUR. CAPOT OUVERT SUR CABINE SEMI AVANCÉE  
VOSGES 4 CYL.

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. Collecteur d'admission d'air                                | 5. Graissage de pompe à eau         |
| 2. Bouchon de remplissage d'huile                              | 6. Compresseur d'air                |
| 3. Tubes d'arrivée d'huile sur culasses (graissage culbuteurs) | 7. Remplissage d'huile compress.    |
| 4. Silencieux d'aspiration                                     | 8. Jauge d'huile de pompe injection |
|  | 9. Tubes d'injection                |



00-7 - VUE D'ENSEMBLE MOTEUR. CAPOT OUVERT SUR CABINE AVANCÉE  
VOSGES 4 CYL.

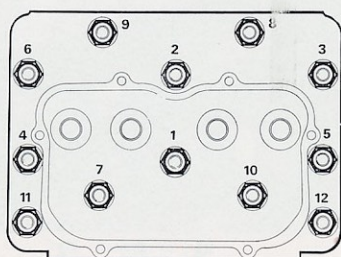
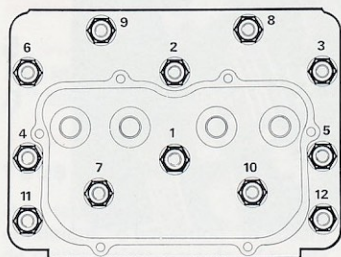
- |                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Collecteur d'air              | 4 et 5. Thermostats températ. d'eau |
| 2. Remplissage d'huile du moteur | 6. Tuyauterie d'amorçage d'eau      |
| 3. Jauge d'huile                 | 7. Tuyauterie du réservoir compens. |

## CULASSES

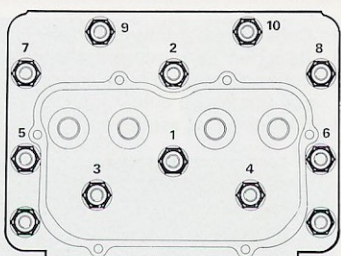
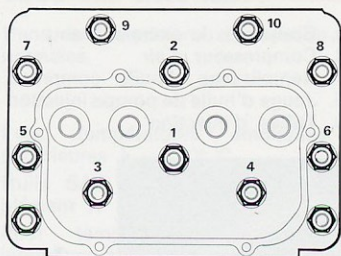
Effectuer un resserrage des écrous de culasses

- Aux premiers 1.000 km (1<sup>re</sup> visite de garantie)
- A 10.000 km (2<sup>e</sup> visite de garantie)
- Tous les 15.000 km

Respecter l'ordre de serrage ainsi que les couples indiqués ci-après



**1<sup>re</sup> OPÉRATION** : Serrage à  $7 \pm 2$  m kg



**2<sup>e</sup> OPÉRATION** : 1<sup>re</sup> phase serrage à 10 m kg  
2<sup>e</sup> phase serrage à 14 m kg  
3<sup>e</sup> phase serrage à  $19 \pm \begin{matrix} 0 \\ -3 \end{matrix}$  m kg

NOTA : Les 2 écrous sans n° ne seront pas repris en 2<sup>e</sup> opération.

00-8 - ORDRE DE SERRAGE DES ÉCROUS DE CULASSES

### IMPORTANT

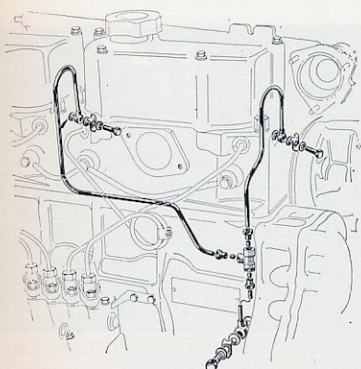
AVANT DE PROCÉDER AU RESSERRAGE DES CULASSES LES ÉCROUS DEVRONT ÊTRE DESSERRÉS D'UN DEMI-TOUR.

## SOUPAPES

Après intervention sur les culasses, resserrage des écrous, remplacement du joint, etc..., vérifier le jeu entre la queue de chaque soupape et son culbuteur.

Jeu aux culbuteurs  
(mesuré à froid)

Admission : 0,25 mm  
Échappement : 0,50 mm



00-9 - RACCORDS D'ARRIVÉE D'HUILE  
SUR CULASSES

## ARRIVÉE D'HUILE SUR CULASSES

### TOUS LES 15.000 Km

Démonter les 2 vis creuses des raccords d'arrivée d'huile sur les culasses. Nettoyer à l'essence le bouchon calibre placé dans chaque vis creuse.

Remonter en prenant soin de placer le frein de vis entre 2 joints.

Bloquer la vis et rabattre avec soin le frein sur le 6 pans.

## POMPE D'INJECTION

### TOUS LES 3.000 Km

Vidanger le carter de pompe ; pour cela, dévisser complètement la vis de purge située à la partie inférieure du couvercle de régulateur.

Laisser l'huile s'écouler.

Reboucher, introduire environ 0,250 L. d'huile moteur neuve, par l'orifice de la jauge.

Attendre quelques instants que le niveau s'établisse entre pompe et régulateur. Vérifier alors que le niveau se situe entre les 2 traits gravés sur la jauge.

**SPÉCIFICATION : SAE 30 Détergente supplément 1.**

### TOUS LES 15.000 Km

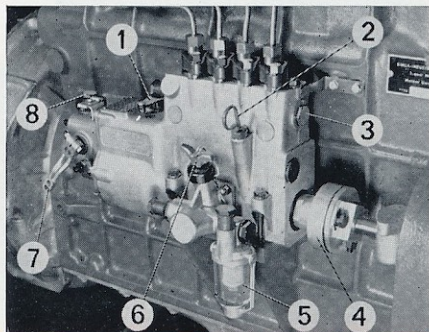
Vérification du calage de la pompe et resserrage du plateau d'accouplement.

### TOUS LES 45.000 Km

Vérification et réglage au banc d'essai

#### LÉGENDE

- 1 Levier de commande de stop
- 2 Jauge d'huile
- 3 Orifice d'alimentation gas-oil.
- 4 Entraînement de pompe d'injection.
- 5 Préfiltre.
- 6 Tirette d'amorçage.
- 7 Levier d'accélération
- 8 Reniflard.

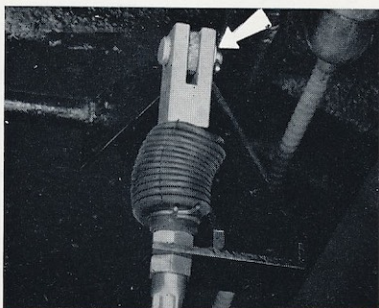


00-10 - VUE D'ENSEMBLE POMPE INJECTION 4 CYLINDRES

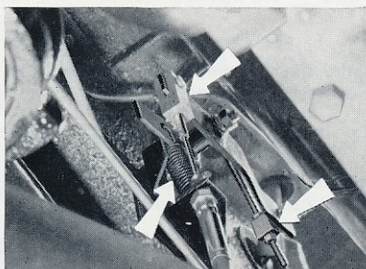
## COMMANDE D'ACCÉLÉRATION

### TOUS LES 3.000 Km

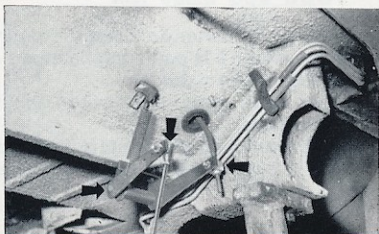
Huilage des articulations sur pédales, levier de renvoi et levier sur pompe.



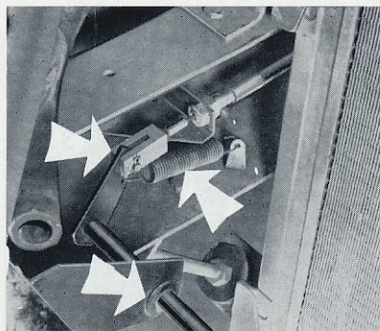
00-11 - COMMANDE D'ACCÉLÉRATION  
CSA. VOSGES



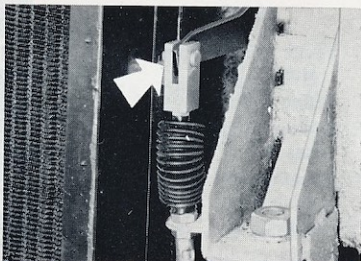
00-12 - COMMANDE D'ACCÉLÉRATION  
CSA. VERCORS



00-13 - COMMANDE D'ACCÉLÉRATION  
SUR CA VOSGES



00-14 - COMMANDE D'ACCÉLÉRATION  
SUR CA VOSGES (CHAPES -  
RESSORTS)



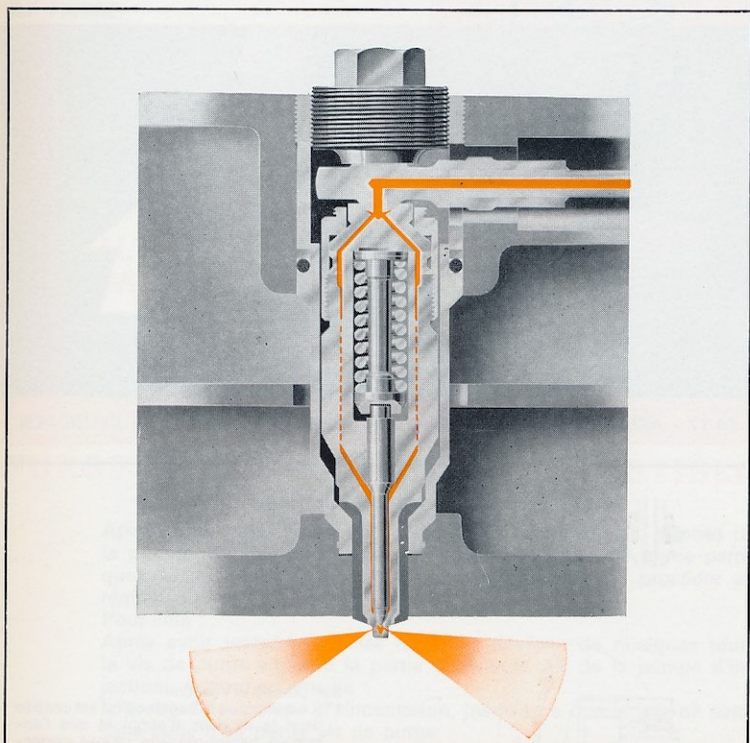
00-15 - COMMANDE D'ACCÉLÉRATION  
CA. VERCORS

## INJECTEURS

### TOUS LES 15.000 Km

Faire vérifier par un spécialiste UNIC, le bon fonctionnement des injecteurs et leur tarage : 180 kg/cm<sup>2</sup>.

N'utiliser que les injecteurs du type prévu pour le moteur.



00-16 - CONSIGNES DE MONTAGE DES TUBES D'INJECTEURS SUR CULASSES

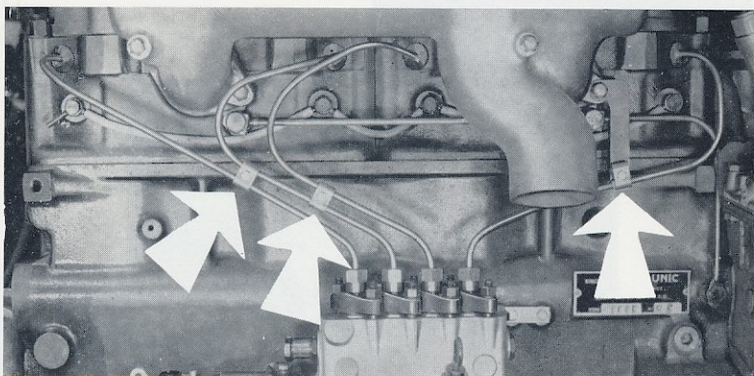
ENGAGER LE TUBE PAR L'ORIFICE LATÉRAL DE LA CULASSE, POSER LE BOUCHON ET BLOQUER CE DERNIER EN FAISANT BASCULER LÉGÈREMENT LE TUBE POUR ASSURER UNE PORTÉE CORRECTE DE L'EMBOUT SUR L'INJECTEUR.

## TUBES D'INJECTION

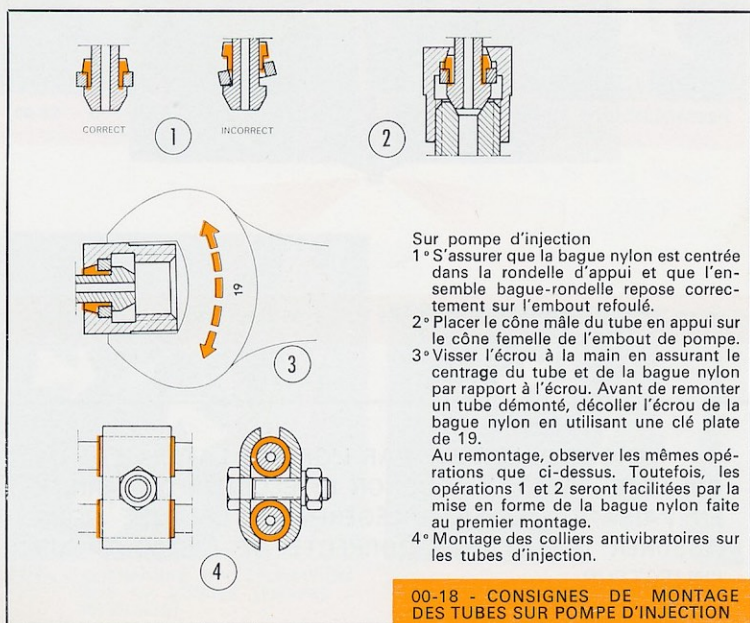
S'il est nécessaire de remplacer un tube, ne monter que le modèle d'origine fourni par notre Service Pièces Détachées.

Respecter les consignes de montage données ci-après et veiller à replacer aux emplacements définis les colliers antivibratoires réunissant les tubes deux à deux.

### LA BONNE TENUE DES TUBES EN DÉPEND



00-17 - ASSEMBLAGE DES TUBES D'INJECTEURS SUR MOTEUR (4 CYLINDRES)



## FILTRE A COMBUSTIBLE

Le fonctionnement correct du matériel d'injection et la longévité sont liés au bon filtrage du combustible.

**NE PAS NÉGLIGER L'ENTRETIEN DU FILTRE.**

### TOUS LES 9.000 Km

Déposer la cuve du filtre et la rincer. Remplacer la cartouche filtrante : la cartouche usagée ne se nettoie pas et doit être jetée. Remonter la cuve avec soin.



00-19 - FILTRE A COMBUSTIBLE

## PRÉFILTRE A COMBUSTIBLE

### TOUS LES 3.000 Km

Déposer et rincer la cuve du préfiltre ; nettoyer à l'essence la cartouche filtrante et remonter avec soin.

## PURGE DU CIRCUIT DE COMBUSTIBLE

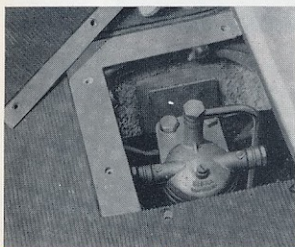
Après toute intervention sur le circuit de combustible : dépose de la pompe, dépose de la cuve du filtre ou démontage d'une partie quelconque de la tuyauterie, il est indispensable de procéder au réamorçage du circuit.

Pour cela :

Après avoir resserré tous les raccords, dévisser de quelques tours la vis de purge située à la partie supérieure AR de la pompe d'injection. Actionner ensuite :

la tirette de la pompe d'alimentation, jusqu'à ce que le gas-oil sorte sans bulle d'air par la vis de purge.

Rebloquer alors la vis de purge.



00-20 - ACCESSIBILITÉ FILTRE A GAS-OIL SUR CA (VOSGES)



00-21 - ACCESSIBILITÉ FILTRE A GAS-OIL SUR CSA (VOSGES)

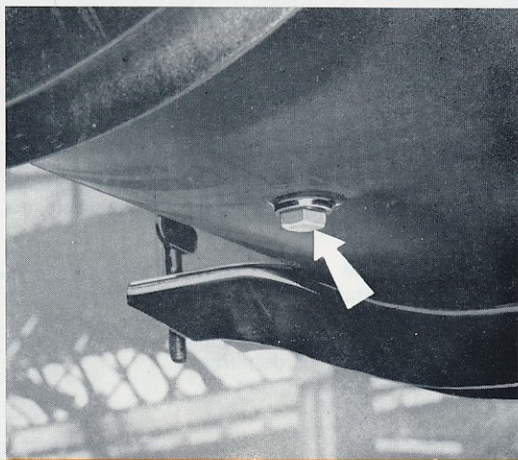
## PURGE DU RÉSERVOIR DE COMBUSTIBLE

Un réservoir de combustible respire : l'air prenant la place du gas-oil consommé est plus ou moins chargé de vapeur d'eau qui, à l'occasion d'une baisse de température se condense sur les parois internes du réservoir pour s'accumuler ensuite à la partie inférieure.

Si cette eau parvient à la pompe et aux injecteurs, elle aura un effet oxydant très préjudiciable à la tenue de surfaces aussi finies que celles des éléments de pompe et des aiguilles d'injecteurs ; en outre, cette eau risque d'entraîner la mise hors d'usage rapide de la cartouche filtrante.

Pour éliminer ces inconvénients, une sage précaution consiste à effectuer chaque semaine une vidange partielle du réservoir à combustible.

Pour cela, dévisser le bouchon de purge ménagé à la partie inférieure du réservoir et laisser s'écouler 3 à 4 litres de gas-oil. De cette façon, l'eau et autres dépôts qui s'accumulent au fond du réservoir seront éliminés.



00-22 - VUE D'ENSEMBLE RÉSERVOIR A COMBUSTIBLE

Il est évident que de cette façon un peu de gas-oil est perdu, encore que ce gas-oil puisse être récupéré pour des nettoyages de pièces ; mais, de toute façon, son prix est peu de chose comparé à une réparation d'injecteur.

## FILTRE A AIR

### CHASSIS VOSGES 6 et 8

(Cabine semi-avancée)

Le filtre à air est du type sec

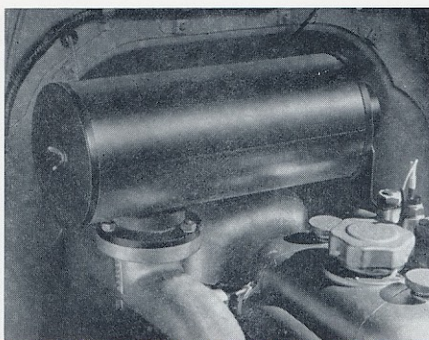
#### TOUS LES 3.000 Km

- Extraire le manchon filtrant et tapoter les extrémités pour faire tomber la poussière déposée sur la paroi interne.
- Remonter en veillant à bien replacer les joints.

NE JAMAIS METTRE D'HUILE DANS LA CUVE.  
NE JAMAIS HUILER LE MANCHON FILTRANT.

#### TOUS LES 15.000 Km

Monter un manchon filtrant neuf.



00-23 - FILTRE A AIR SEC (CABINE SA - VOSGES)

### CHASSIS VOSGES 6 et 8 (cabine avancée) 8 R et 9 VERCORS 10

#### TOUS LES 3.000 Km

Déposer la cuve inférieure du filtre et y verser de l'huile moteur jusqu'à ce que le niveau atteigne la collerette ménagée sur la cuve. Ne pas dépasser ce niveau.

#### TOUS LES 15.000 Km

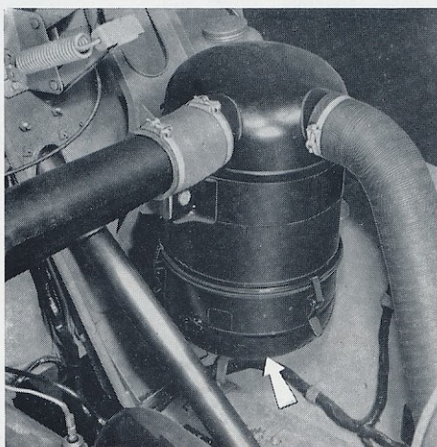
Déposer la cuve inférieure vider l'huile polluée et nettoyer la cuve.

A la partie inférieure du tube central, retirer l'anneau élastique qui retient l'élément filtrant mobile.

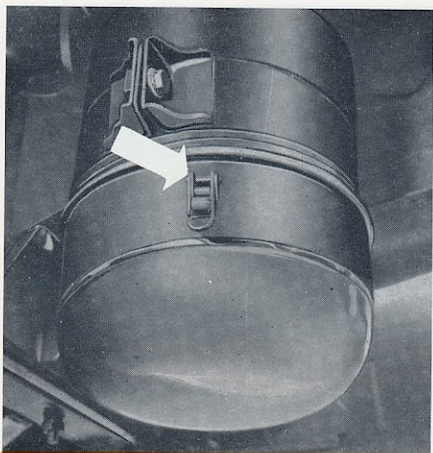
Dégager cet élément filtrant et le rincer dans un récipient contenant de l'essence ou du gas-oil ; l'enduire d'huile moteur avant de le remettre en place.

Remplir la cuve inférieure avec de l'huile moteur jusqu'au niveau indiqué : contenance 3,2 litres environ.

Replacer la cuve en veillant à ce que le joint soit bien en place.



00-24 - ACCESSIBILITÉ FILTRE A AIR A BAIN D'HUILE SUR CSA (VOSGES)

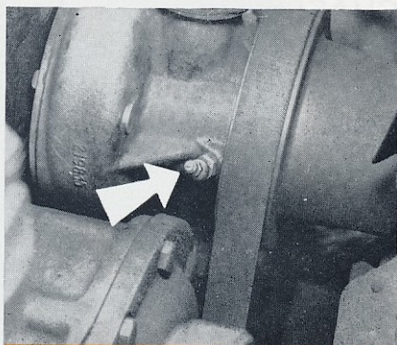


00-25 - ACCESSIBILITÉ FILTRE A AIR A BAIN D'HUILE SUR CA (VOSGES)

## POMPE A EAU

**TOUS LES 3.000 Km**

Graissage sous pression avec graisse spéciale pour roulement.

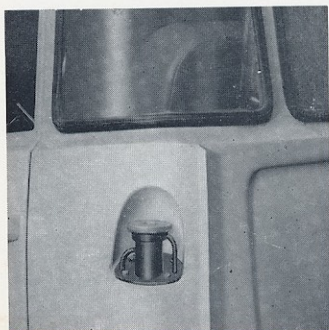


00-26 - GRAISSEUR SUR POMPE A EAU

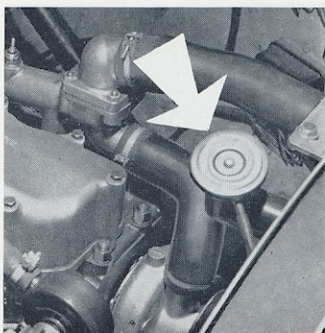
## RADIATEUR D'EAU

**CHAQUE JOUR :**

Vérifier le niveau de l'eau dans le radiateur. Compléter si nécessaire avec de l'eau aussi douce que possible (eau de pluie de préférence).  
Contenance du circuit de refroidissement : 24 litres.



00-27 - BOUCHON DE RADIATEUR SUR CA (VOSGES)



00-28 - BOUCHON SUR RADIATEUR CABINE SA (VOSGES)

## RADIATEUR D'EAU

**TOUS LES 45.000 Km OU A LA FIN DE CHAQUE HIVER**

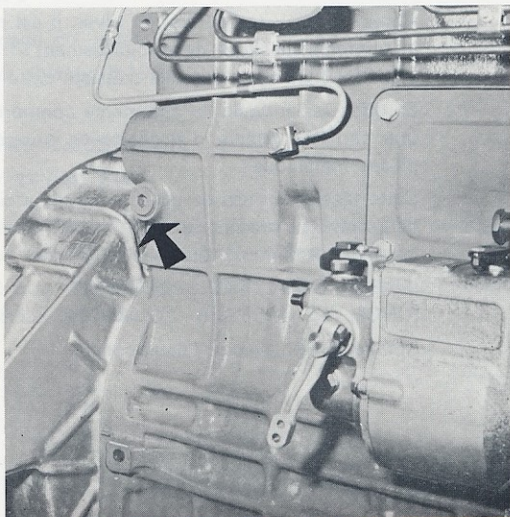
Effectuer un rinçage du radiateur ou, mieux le faire détartrer par un spécialiste UNIC.

## PROTECTION CONTRE LE FROID

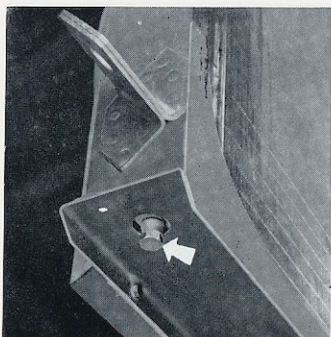
Les véhicules neufs livrés pendant la saison froide ont leur eau de refroidissement additionnée d'antigel dans une proportion assurant une protection efficace jusqu'à  $-15^{\circ}$  C. L'addition d'antigel est signalée par un papillon collé sur le pare-brise.

PENSER A AUGMENTER LA PROPORTION DU MÉLANGE SI LE CLIMAT L'EXIGE.

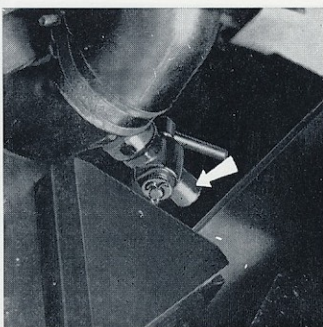
Si le circuit de refroidissement est insuffisamment protégé, le vidanger en cas d'arrêt prolongé du véhicule.



00-29 - VIDANGE DU BLOC CYLINDRE A LA PARTIE AVANT



00-30 - VIDANGE DU RADIATEUR  
CABINE AVANCÉE (VOSGES)



00-31 - VIDANGE DU RADIATEUR  
CABINE SA (VOSGES)

## PRÉCAUTIONS A PRENDRE APRÈS UTILISATION DE L'ADDITION D'ANTIGEL

Après l'emploi de l'antigel en hiver, il est recommandé de vidanger au printemps le circuit de refroidissement **ET DE NE PAS RÉCUPÉRER LA VIDANGE** dans laquelle subsiste cette addition d'antigel.

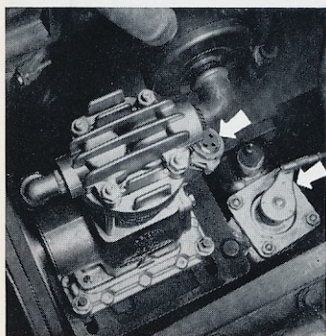
En effet, les antigels du commerce comportent des additifs assurant une certaine réserve d'alcalinité en vue d'éviter la corrosion des pièces métalliques.

Cette réserve suffisante pour quelques mois se résorbe et disparaît peu à peu. Le produit peut alors devenir corrosif et risque d'attaquer les métaux ferreux tels que cylindres, culasses, tubulures, etc...

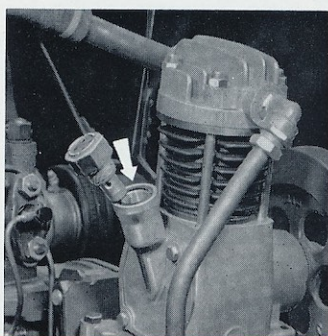
**IL EST DONC INDISPENSABLE QUE LE RADIATEUR SOIT RINCÉ, LE MOTEUR TOURNANT LÉGÈREMENT ACCÉLÉRÉ.**

Refaire le plein avec de l'eau douce.

## COMPRESSEUR D'AIR



00-32 - REMPLISSAGE D'HUILE  
DU COMPRESSEUR SUR C.A.



00-33 - REMPLISSAGE D'HUILE  
DU COMPRESSEUR SUR C.S.A.

### TOUS LES 500 Km OU CHAQUE JOUR :

Vérification du niveau d'huile dans le carter ; compléter avec de l'huile moteur si le niveau est au voisinage du mini de la jauge.

### TOUS LES 15.000 Km :

Vidange et rinçage du carter.  
Remplissage au niveau (0,100 L).

### APRÈS LES PREMIERS 1.000 Km

#### ENSUITE TOUS LES 15.000 Km :

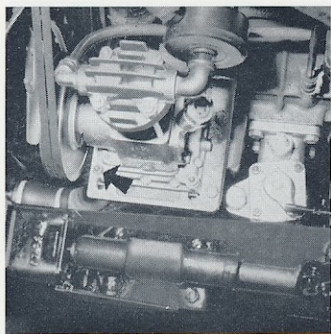
Démontage des clapets et de leurs sièges : décalaminer soigneusement, roder si nécessaire à la potée d'émeri.

Remonter avec le plus grand soin possible. Ces opérations doivent être faites par un spécialiste.

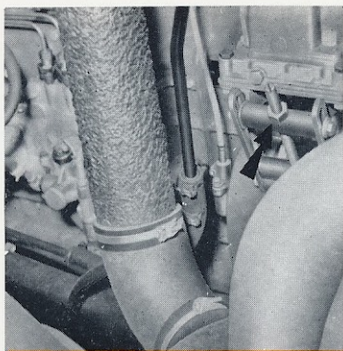
## COURROIES

### TOUS LES 3.000 Km :

Vérifier la tension des courroies.



00-34 - TENSION DES COURROIES DE COMPRESSEUR SUR C.A. (VOSGES)



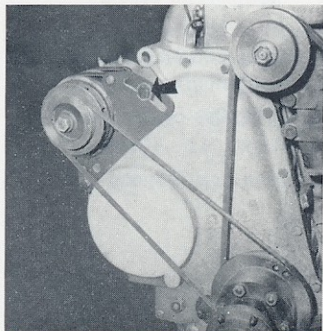
00-35 - TENSION DE COURROIE DE COMPRESSEUR (C.S.A. VERCORS)

## REMARQUES

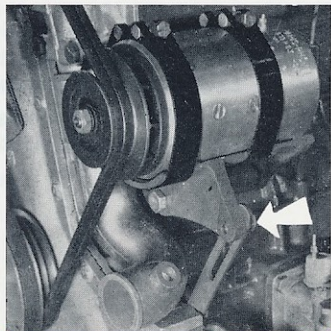
Les courroies trop tendues se détériorent aussi rapidement que celles qui le sont trop peu.

Une courroie convenablement tendue doit accuser une flèche de 1 cm environ sous la pression du doigt.

Lorsque l'entraînement est assuré par une paire de courroies, remplacer toujours les deux courroies, car elles sont sélectionnées en fonction de leur longueur, de façon que leur tension puisse être réglée uniformément.

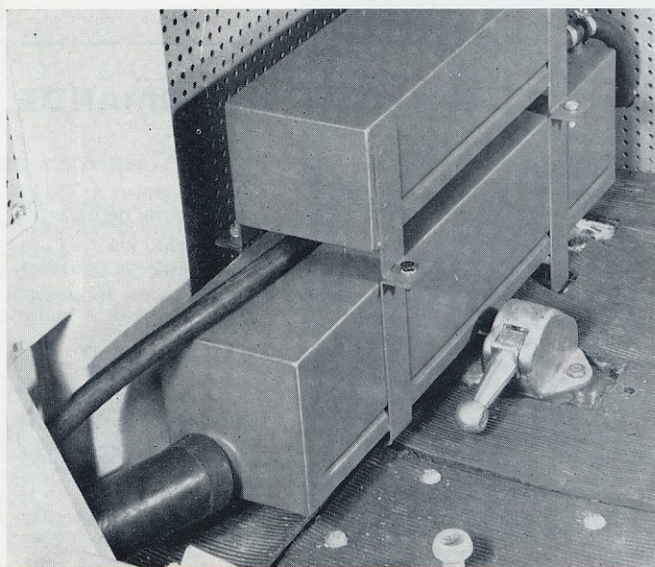


00-36 - TENSION DE COURROIE DE DYNAMO SUR CA (VOSGES)



00-37 - TENSION COURROIES DE POMPE A EAU ET DYNAMO CSA (VOSGES ET VERCORS)

## DURITES



00-38 - DURITES ENTRE VASE D'EXPANSION ET RADIATEUR D'EAU SUR CA VOSGES

### **TOUS LES 15.000 Km :**

Vérification de toutes les durites sur circulation d'eau et circuit de combustible ; les remplacer si elles présentent le moindre signe de détérioration. Serrer les colliers avec précaution et sans exagération.

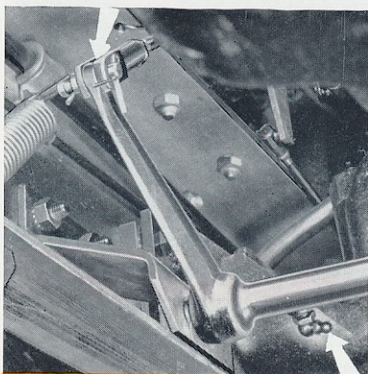
# CHAPITRE 3 ENTRETIEN GÉNÉRAL (suite)

## 01 EMBRAYAGE ET COMMANDE

### GRAISSAGE TOUS LES 15.000 km

Graissage sous pression avec graisse spéciale pour roulement de la butée de débrayage et de l'arbre équilibreur. Huilage des chapes aux extrémités des 2 tringles de la commande de débrayage.

- Aux premiers 1.000 km (1<sup>re</sup> visite de garantie)
- A 10.000 km (2<sup>e</sup> visite de garantie)
- Tous les 15.000 km



01-1 - CHAPE DE CDE DE DÉBRAYAGE ET ROTULE DE CDE DE DÉCRASSAGE POUR CSA (VOSGES)

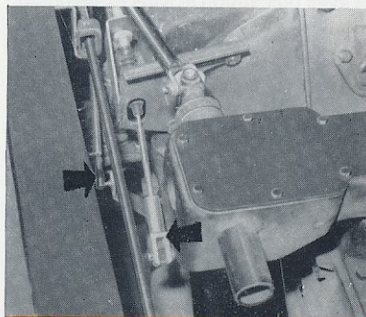
### RÉGLAGE

Dételer la chape sur le levier d'attaque de l'arbre de débrayage. Régler sans jeu (fourchette en butée). Dévisser une chape :

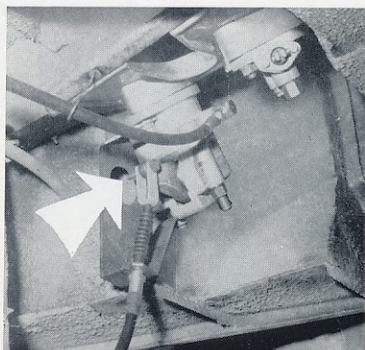
- pour 8 MTHR = 3 tours;
- pour B. 150 et B. 152 = 4 tours.

Ceci pour assurer une garde de 3 mm entre la fourchette et la butée de débrayage.

Remonter la chape et arrêter son axe avec une goupille NEUVE. Bloquer soigneusement le contre-écrou.



01-2 - CHAPES DE Cde DE DÉBRAYAGE ET ROTULE DE Cde DE DÉCRASSAGE DE FILTRE A HUILE CA (VOSGES)



01-3 - CHAPES DE CABLE DE Cde DE DÉBRAYAGE SOUS APPAREIL DE Cde AU PIED CA (VOSGES)

## 02 BOITES DE VITESSES

### TOUS LES 3.000 Km

Vérification du niveau :  
5 à 20 mm au-dessous de l'orifice de remplissage.

Compléter d'huile si nécessaire.  
Huiler au pinceau les axes et chapes de la commande à distance (cabine avancée).

### TOUS LES 15.000 Km

Vidange et rinçage du carter.  
Remplissage au niveau (5 à 20 mm)  
au-dessous de l'orifice de remplissage.

#### CONTENANCE :

F 8 MTHR = 3 litres

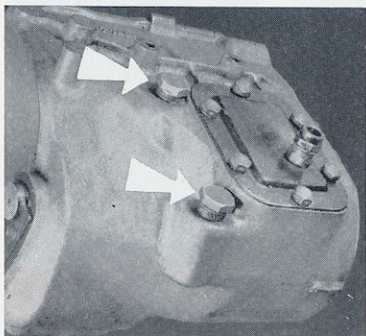
B. 150 = 8 litres

B. 152 = 8 litres

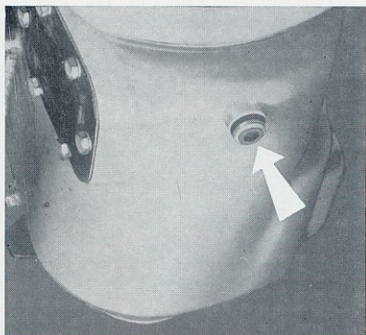
#### SPÉCIFICATIONS

Huile SAE

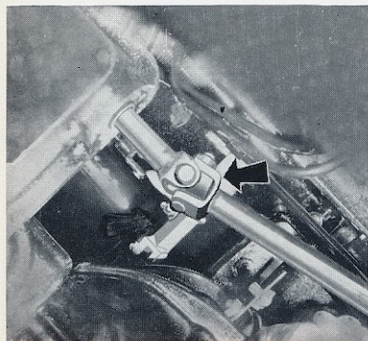
90 E.P



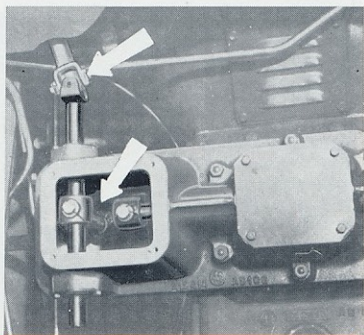
02-1 - VIDANGE ET REMPLISSAGE  
BOITE DE VITESSES F 8 MTHR



02-2 - REMPLISSAGE B. DE VITESSE  
B 150 - B 152



02-3 - VIDANGE DE BOITE DE VI-  
TESSE - B 150 - B 152

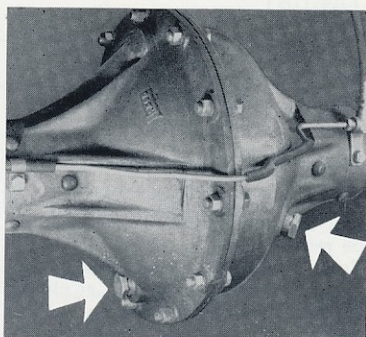


02-4 - CDE A DISTANCE DE PASSAGE  
DES VITESSES - GRAISSAGE  
CARDAN ET CHAPES

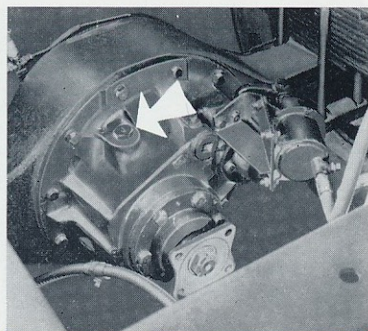
## 03 PONT ARRIÈRE

### TOUS LES 3.000 Km

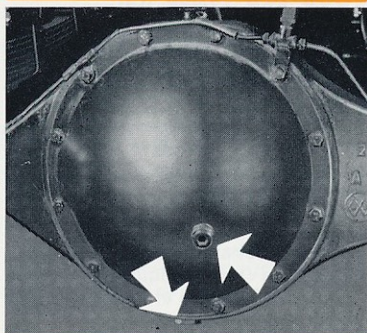
Vérification du niveau dans le carter de pont : 5 à 20 mm au dessous de l'orifice de remplissage, parfaire le niveau si nécessaire.



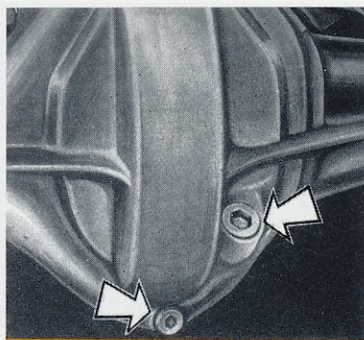
03-1 - REMPLISS. ET NIVEAU D'HUILE ET VIDANGE SUR PONT - P 380



03-2 - REMPLISSAGE PONT AR - P 383



03-3 - VIDANGE ET NIVEAU SUR PONT P 384



03-4 - NIVEAU D'HUILE ET EMPLACEMENT VIDANGE SUR PONT AR P 372 A

### TOUS LES 15.000 Km

Vidange du carter et rinçage.  
Remplissage au niveau : 5 à 20 mm au-dessous de l'orifice.

#### CONTENANCE :

P. 380 = 3 litres

P. 384 = 7 litres

P. 372A = 7,3 litres

#### SPÉCIFICATION

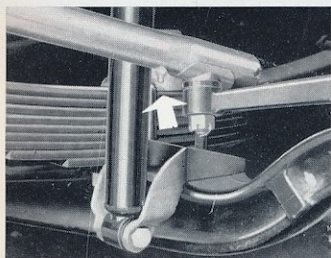
ÉTÉ et HIVER : HUILE SAE 90 - Extrême pression.

## 04 **ESSIEU AVANT**

**TOUS LES 3.000 Km**

Graissage sous pression des Axes-pivots de fusées.

avec : GRAISSE CONSISTANTE NEUTRE GRAPHITÉE.



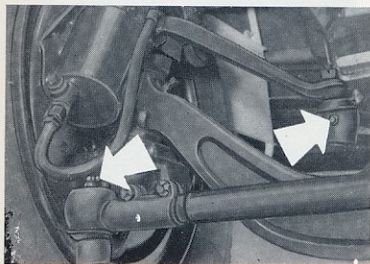
04-2 - GRAISS. BARRE DE DIRECTION A L'ARRIERE SUR ESSIEU E 250

**TOUS LES 3.000 Km**

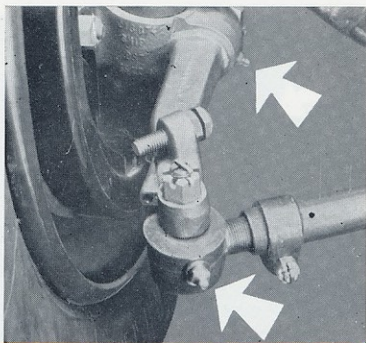
Graissage sous pression des rotules sur barres de direction et d'accouplement.

SPÉCIFICATION :

Graisse consistante neutre graphitée.



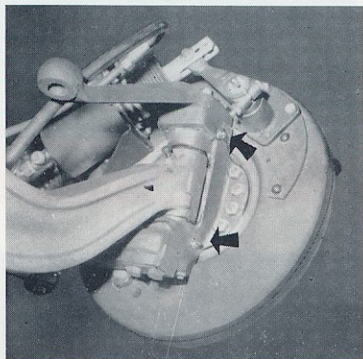
04-4 - GRAISS. DE BARRE DE DIRECT. A L'ARRIERE ET BARRE D'ACCOUPEMENT



04-1 - GRAISSAGE AXES DE PIVOTS DES BARRES D'ACCOUPEMENT (ESSIEU E 250)

### **IMPORTANT :**

Pendant le graissage des axes de pivots, mettre le véhicule sur cales pour faciliter la pénétration de la graisse.



04-3 - GRAISSAGE DES AXES DE PIVOTS SUR ESSIEU E 251

## 05 DIRECTIONS

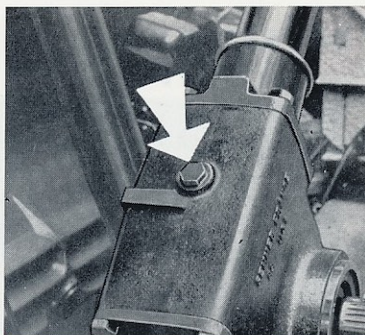
### TOUS LES 15.000 Km

Vérification du niveau dans le boîtier 5 à 20 mm en dessous de l'orifice de remplissage.

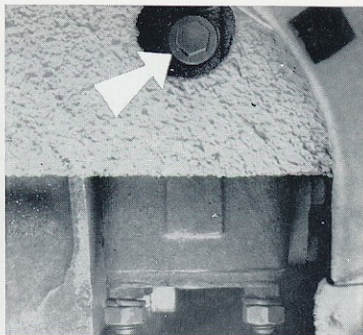
Parfaire le niveau si nécessaire.

Spécification :

Huile SAE 90 E.P



05-1 - BOUCHON DE REMPLISSAGE BOITIER DE DIRECTION SUR C.S.A. - VERCORS

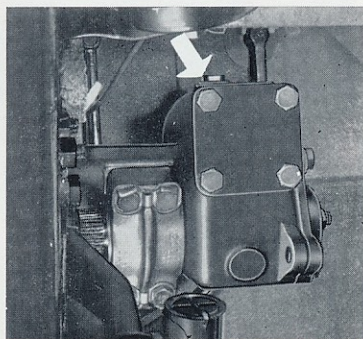


05-2 - BOUCHON DE REMPLISSAGE BOITIER DE DIRECTION SUR C.A. VERCORS

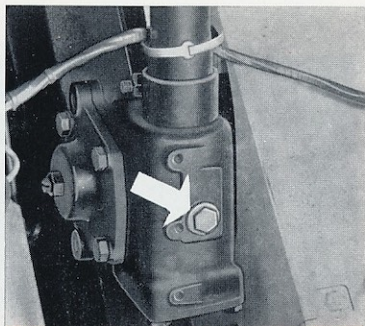
### TOUS LES 45.000 Km

Confier votre véhicule à un spécialiste UNIC qui vérifiera :

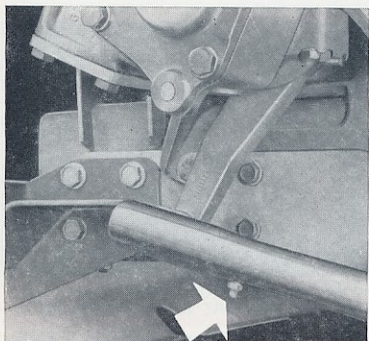
- Le jeu de la direction.
- Le serrage du boîtier sur le longeron.
- Le pincement des roues AV.



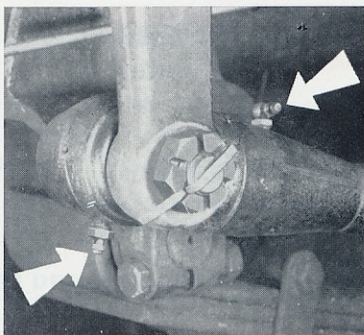
05-3 - BOUCHON DE REMPLISSAGE BOITIER DE DIRECTION SUR C.S.A. VOSGES



05-4 - BOUCHON DE REMPLISSAGE DU BOITIER DE DIRECTION SUR C.A. VOSGES

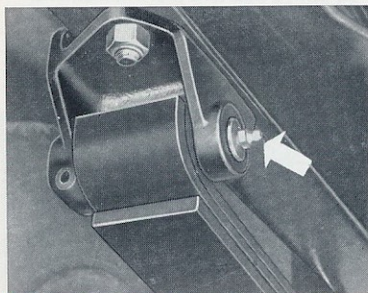


05-5 - GRAISS. DE LA BARRE DE DIRECTION A L'AV SUR CA OU CSA (VOSGES)



05-6 - GRAISS. DE LA BARRE DE DIRECTION A L'AV SUR CA OU CSA (VERCORS)

## 06 SUSPENSION



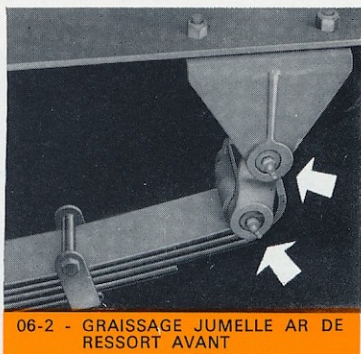
06-1 - GRAISSAGE AXE AVANT DE RESSORT AVANT SUR VOSGES

### AUX PREMIERS 1.000 et 3.000 Km

Reblocage des écrous de sécurité fixant les mains de ressort AV et AR sur les longerons.

### TOUS LES 3.000 Km

Graissage sous pression des axes de ressorts avec :  
GRAISSE CONSISTANTE NEUTRE GRAPHITÉE.

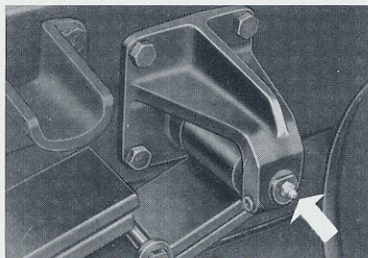


06-2 - GRAISSAGE JUMELLE AR DE RESSORT AVANT

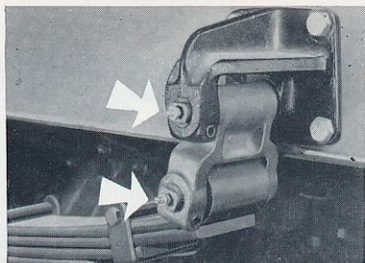
## 06 SUSPENSION (suite)

### TOUS LES 15.000 Km

Resserrer les écrous des étriers fixant l'essieu AV et le pont AR sur les ressorts.

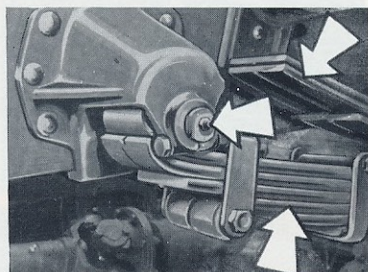


06-3 - GRAISSAGE AXE AVANT DE RESSORT AR SUR VOSGES

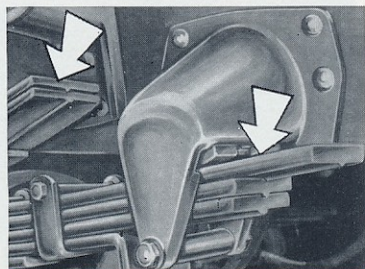


06-4 - GRAISSAGE JUMELLE AR DE RESSORT AR SUR VOSGES

Resserrer les écrous des brides qui maintiennent les lames entre elles. Huiler les lames en les écartant avec un outil approprié. Cette opération sera facilitée en soulevant le châssis avec un cric : les lames du ressort sollicitées par le poids de l'essieu ou du pont s'écartent alors facilement.



06-5 - GRAISSAGE D'AXE AVANT DE RESSORT AR SUR VERCORS



06-6 - GRAISSAGE DE PATIN DE RESSORT AR SUR VERCORS

### TOUS LES 45.000 Km

Grattage et nettoyage complet des lames de ressort. GRAISSAGE AVEC GRAISSE GRAPHITÉE.

## MOYEUX - ROUES - PNEUMATIQUES

**CHAQUE SEMAINE :** Vérifiez la pression des pneus ceux-ci étant froids. Rétablissez si nécessaire les pressions aux valeurs indiquées dans le tableau ci-après.

### PRESSIONS DE GONFLAGE DES PNEUMATIQUES

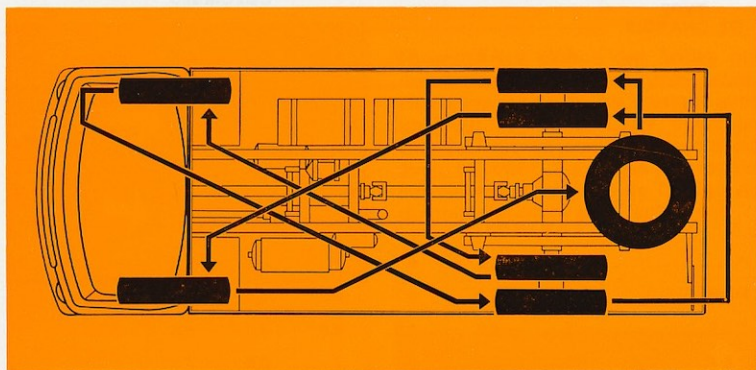
TYPE DE CHASSIS	MICHELIN		DUNLOP		KLÉBER-COLOMBES		ENGLEBERT	
	AV.	AR.	AV.	AR.	AV.	AR.	AV.	AR.
P 6.....							7,50-20 X 5   5,5	
	8-19,5 XT							
P 6 A.....	6	6						
	8,25-20 X/9-22,5 XT		2-20		B 2-20			
P 8.....	6,5	6,8	6	6,8	6,5	6,8		
P 8 R.....	6,5	6,8	6	6,8	6,5	6,8		
T 8 R.....	5	6,8	4,3	6,8	4	6,8		
P 8 A.....	6,5	7	6	7	6,5	7		
P 8 RA.....	6,5	7	6	7	6,5	7		
T 8 RA.....	6,5	6,5	6	6	6,5	6,3		
	9,00-20 X/10-22,5 XT		3-20		C 3-20			
P 9.....	5,8	7	5,3	6,5	5,4	7		
P 9 A.....	5,8	7	5,3	6,5	5,4	7		
	D-20/D-20 X		4-20		D 4-20			
P 10.....	7	7,5	5,8	6,5	6,5	7		
P 10 A.....	7	7,5	5,8	6,5	6,5	7		

## PERMUTATION DES PNEUMATIQUES

### TOUS LES 15.000 Km

Permuter les pneumatiques pour égaliser leur usure.

- La fréquence des permutations est à porter à 9.000 km ou même 6.000 km si une irrégularité d'usure est décelée entre les différents pneus.
- Si l'usure de la bande de roulement présente une anomalie caractérisée faire procéder à une vérification de la géométrie du train avant.

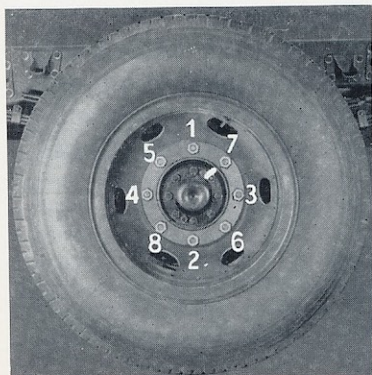


06-7 - SCHÉMA DE PERMUTATION DES PNEUS

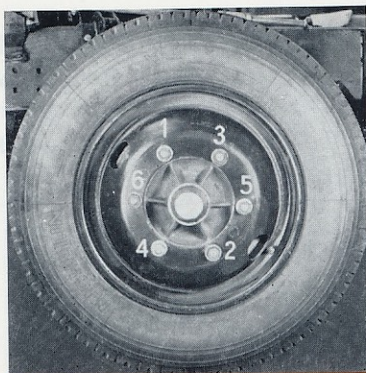
- Inclure la roue de secours dans la permutation en tenant compte si possible des crevaisons ayant pu intervenir entre deux permutations.
- Ne jumeler que des pneus de même marque, de même type et d'usure sensiblement égale, en montant toutefois le plus usé à l'intérieur.

## RECOMMANDATIONS POUR LA POSE DES ROUES

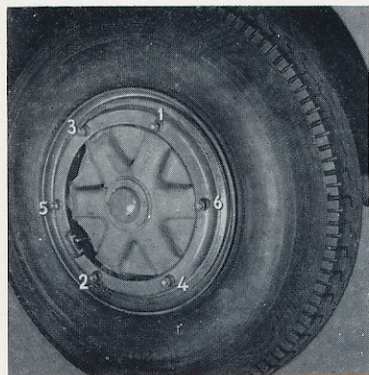
- Serrer les écrous progressivement en passant d'un écrou à celui diamétralement opposé, de façon que la roue se centre correctement. Ne pas serrer complètement un écrou sans avoir approché les autres.
- Avant de retirer le cric, donner à la roue un mouvement de rotation et contrôler que le voilage de la roue n'excède pas 4 mm. Sinon agir sur les écrous fixant le cercle de jante pour réduire le voilage.
- Bloquer parfaitement les écrous lorsque la roue reposera au sol.



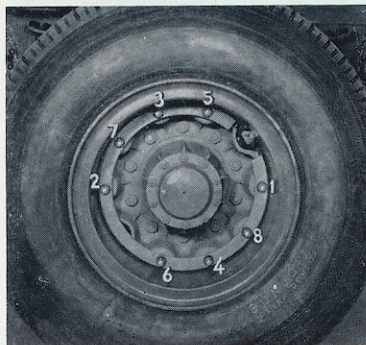
06-8 - ORDRE DE SERRAGE DES ÉCROUS DE FIXATION DES ROUES AV OU AR (8 TROUS) VOSGES



06-9 - ORDRE DE SERRAGE DES ÉCROUS DE FIXATION ROUES AV OU AR (6 TROUS) VOSGES



06-10 - ORDRE DE SERRAGE DES ÉCROUS DE FIXATION DES ROUES AV CHASSIS VERCORS

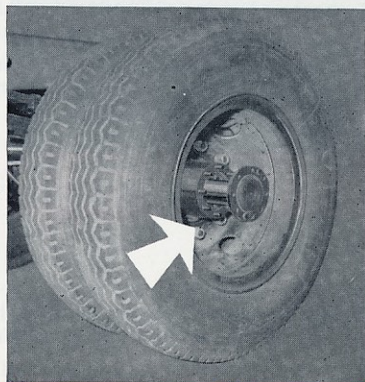


06-11 - ORDRE DE SERRAGE DES ÉCROUS DE FIXATION DES ROUES AR CHASSIS VERCORS

**LES ROUES AV DE NOS VÉHICULES SONT ÉQUILBRÉES DYNAMIQUEMENT AVANT LIVRAISON. A CHAQUE CHANGEMENT DE ROUE OU DE PERMUTATION, IL EST RECOMMANDÉ DE FAIRE RÉÉQUILIBRER LES ROUES AV PAR VOTRE CONCESSIONNAIRE UNIC.**



**06-12 - GRAISSAGE DU MOYEU DE ROUE AV CHASSIS VOSGES**



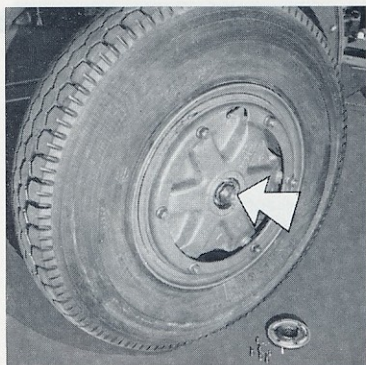
**06-13 - GRAISSAGE MOYEU DE ROUE AR CHASSIS VOSGES**

## MOYEUR

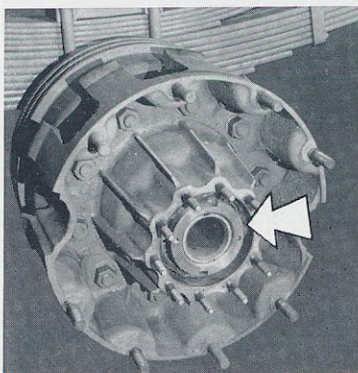
### TOUS LES 45.000 Km

Dépose des moyeux AV et AR  
Examen des tambours et garnitures.  
Nettoyage au pétrole des roulements.  
Graissage avec graisse spéciale pour roulements.

Quantité par moyeu AR : 1 kg env.  
Quantité par moyeu AV : 0,5 kg env.  
Bourrer de graisse les interstices des roulements et introduire le restant dans le moyeu entre les roulements.  
Montage de joints antifuite neufs, repose du moyeu et réglage des roulements.



06-14 - GRAISSAGE MOYEU DE ROUE AV CHASSIS VERCORS



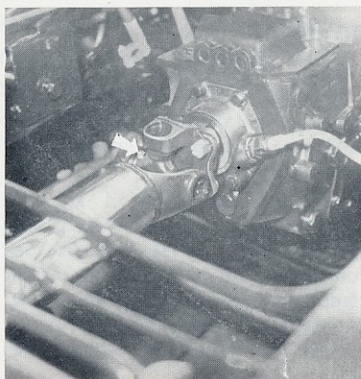
06-15 - GRAISSAGE MOYEU DE ROUE AR CHASSIS VERCORS

Ces opérations exigent un outillage approprié. Confiez-les à un spécialiste UNIC.

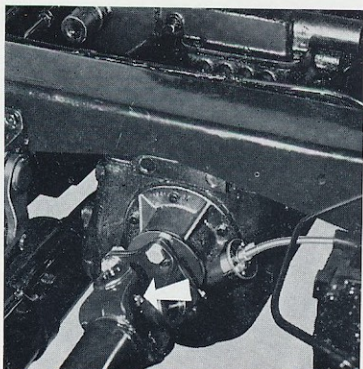
## 07 TRANSMISSIONS

### TOUS LES 3.000 Km

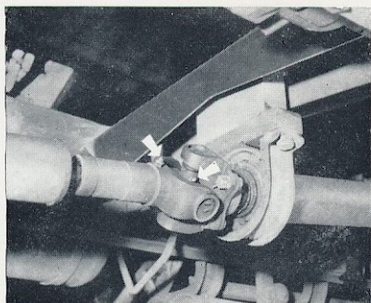
Graissage sous pression avec graisse spéciale pour roulements des paliers de transmission, croisillons et coulisses de cardan.



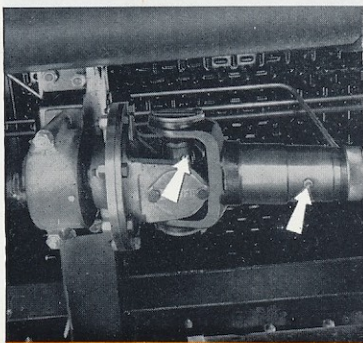
07-1 - GRAISSAGE CARDANS DE SORTIE DE BOITE DE VITESSES BOITE 8 MTHR (VOSGES)



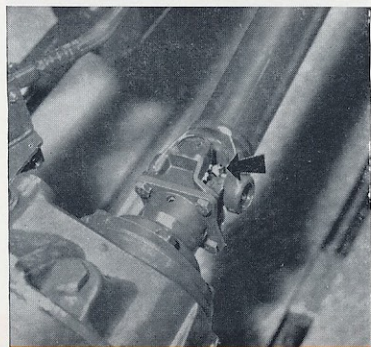
07-2 - GRAISS. CARDANS DE SORTIE DE BOITE DE VITESSES SUR CHASSIS VOSGFS BOITE B 150



07-3 - GRAISSAGE CARDAN COULISSE ET BOITIER DE RELAIS CHASSIS VOSGES

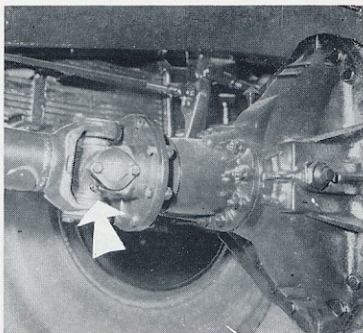


07-4 - GRAISS. DE CARDAN COULISSE ET BOITIER DE RELAIS (CHASSIS VERCORS)



07-5 - GRAISS. DE CARDAN SUR ENTREE DE PONT AR CH. VOSGES

## 08 FREINAGE



07-6 - GRAISS. DE CARDAN SUR ENTRÉE DE PONT AR (CHASSIS VERCORS)

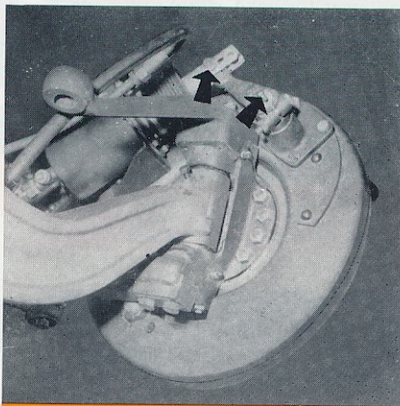
## 08 FREINAGE

### A - UNIC

#### TOUS LES 3.000 Km

Graissage sous pression des paliers de renvoi AR et des paliers d'arbres de cames.

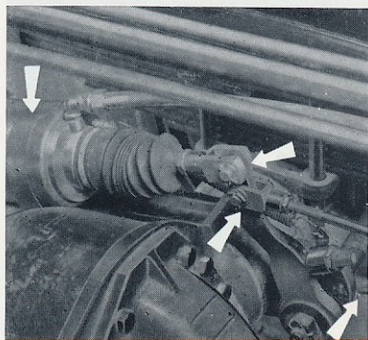
Huilage des articulations du pédalier et du levier de frein à main, de toutes les chapes sur tringleries de commande de la centrale de freinage et du frein à main.



08-1 - GRAISSAGE CHAPES SUR LEVIER DE FREIN AVANT ET RÉGLAGE (ESSIEU E. 251) CHASSIS VERCORS

**S'ASSURER QUE LES FREINS SE DESSERRENT BIEN APRÈS UN FREINAGE PAR LA PÉDALE OU PAR LE LEVIER DE FREIN A MAIN.**

## 08 FREINAGE - A - UNIC (suite)



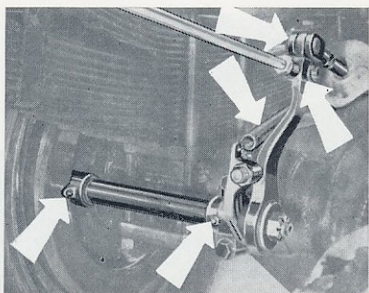
08-2 - GRAISS. CHAPES ET RATTRAP. DU JEU SUR FREIN AR PONT P 372 A CHASSIS VERCORS.

Desserrer alors la vis d'un tour complet pour obtenir un jeu de fonctionnement correct, et rebloquer le contre-écrou. La roue doit avoir retrouvé sa libre rotation et la course d'attaque de la tige de piston est alors de 10 à 20 mm.

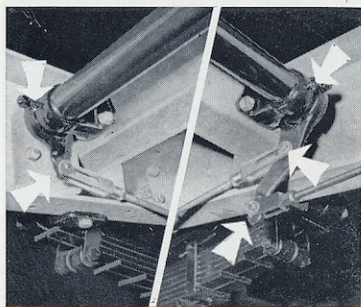
Opérer de même pour les 2 roues AR et les 2 roues AV.

### TOUS LES 15.000 Km

Rattrapage du jeu entre garnitures et tambours ; pour cela : soulever les roues. Sur le levier de came, débloquer le contre-écrou de la vis de réglage. Faire tourner la roue à la main, visser la vis de réglage jusqu'à percevoir le frottement des garnitures sur le tambour.



08-3 - GRAISS. DES CHAPES ET PALIERS DE LAMES PONT AR P. 372 A CHASSIS VERCORS



08-4 - GRAISS. AXE DU PALONNIER DE FREIN AR ET HUILAGE DES CHAPES DES TRINGLES CHASSIS VERCORS

### TOUS LES 45.000 Km

Dépose des moyeux (voir page 39). L'examen des tambours et garnitures permettra de décider s'il est opportun de rectifier les tambours et de remplacer les garnitures.

NOTA — Les garnitures sont collées sur les mâchoires ; confiez leur regarnissage à votre Concessionnaire UNIC.

## 08 FREINAGE

### B - BENDIX

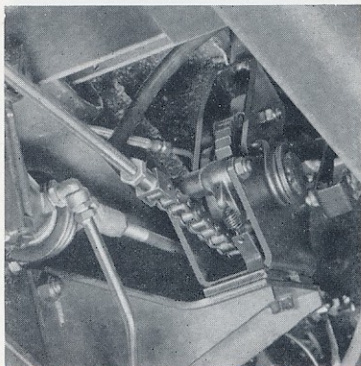
**TOUS LES 3.000 Km**

**NETTOYER ET HUILER AU PINCEAU.**  
Les axes et chapes des tringles de commande.

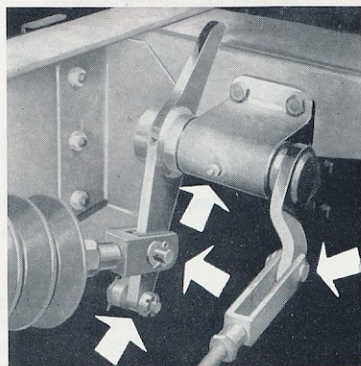
**GRAISSAGE SOUS PRESSION DES**  
Câbles de freins à main.

Vérifier le niveau du liquide dans le réservoir.

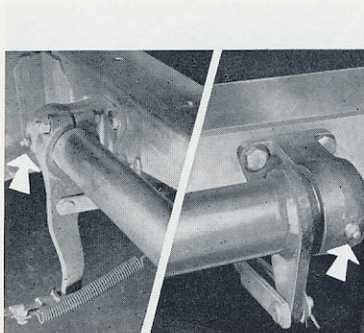
Compléter si nécessaire avec Lockheed HD 12.



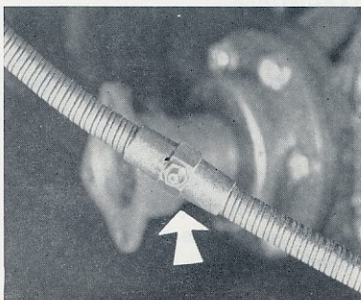
08-5 - ENTRETIEN DU MÉCANISME DE FREIN A MAIN



08-6 - GRAISSAGE DU PALONNIER DE RENVOI CENTRAL (CHAPES ET COMMANDE FREINS DE SEC.)

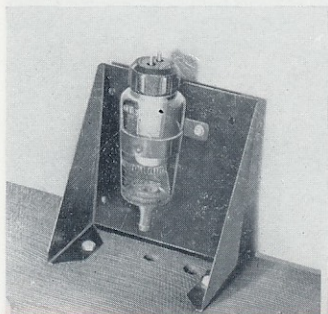


08-7 - GRAISSAGE DU PALONNIER DE FREIN AR ET CHAPES.

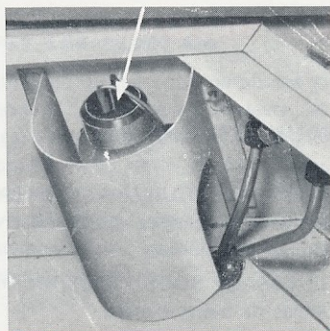


08-8 - GRAISSAGE DES CABLES DE FREIN A MAIN

## 08 Freinage - B - BENDIX (suite)



08-9 - VÉRIFICATION DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN (C.A. VOSGES)



08-10 - VÉRIFICATION DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN SUR CAB. SEMI AVANCÉE VOSGES

### TOUS LES 6.000 Km

Vérification visuelle des canalisations, raccords et réservoirs.  
Essai de l'efficacité des freins.

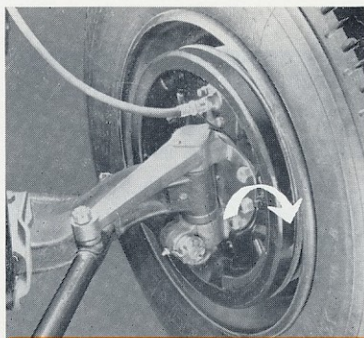
### TOUS LES 15.000 Km

#### RATTRAPAGE DE L'USURE DES GARNITURES :

Ce rattrapage se fait en réglant l'approche des segments du tambour sur chacune des roues.

Pour cela :

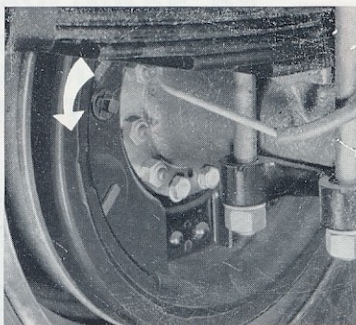
- Lever le véhicule pour que la roue à régler tourne librement, le frein à main étant complètement détendu.
  - Tourner l'un des carrés de réglage (clé 17) dans le sens de la flèche
- jusqu'au blocage de la roue.



08-11 - RATTRAPAGE DU JEU DES GARNITURES SUR FREINS (ESSIEU AV E 250) CHASSIS VOSGES.

- Tourner le carré par huitièmes de tours successifs jusqu'à ce que la roue retrouve sa libre rotation sans aucun frottement de la garniture.

- Agir de façon identique sur le segment opposé, puis sur les autres roues.



08-12 - RATTRAPAGE DU JEU DES GARNITURES SUR FREIN AR. CHASSIS (VOSGES)

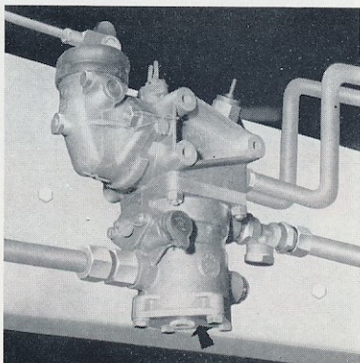
## RÉGLAGE DU FREIN A MAIN

Après rattrapage de l'usure des garnitures et desserrage complet du frein à main, si les câbles entre plateaux de roues AR et levier de renvoi AR sont insuffisamment tendus, dételer la chape sur levier de renvoi, débloquer le contre-écrou de la chape et visser celle-ci sur son tirant jusqu'à ce que l'axe puisse se monter normalement alors que l'on tire d'une main sur le câble.

Regoupiller soigneusement l'axe de chape avec une goupille NEUVE.

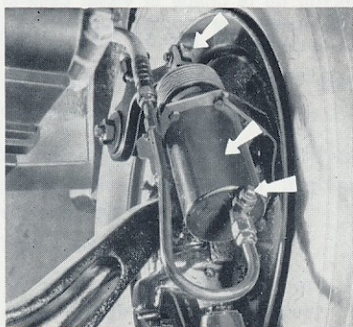
## 08 FREINAGE - B - BENDIX (suite)

### APPAREILS A AIR COMPRIMÉ



08-13 - ENTRETIEN DE LA CENTRALE DE FREINAGE SIMPLEX (Vosges C.S.A.)

Le remontage doit être fait avec le plus grand soin et une propreté rigoureuse. Les différents cylindres et pistons seront enduits d'une légère couche de graisse spéciale pour cylindres de frein.



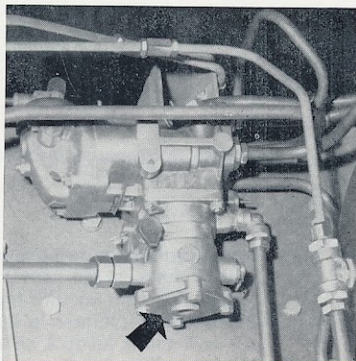
08-15 - ENTRETIEN DES CYL. DE FREINS AR ET AV SUR CHASSIS (VERCORS)

des différents appareils doivent être remplacées si elles présentent le moindre défaut.

GRAISSAGE AVEC GRAISSE SPÉCIALE POUR APPAREILS A AIR COMPRIMÉ

### CENTRALE DE FREINAGE

Cet appareil n'exige aucun entretien particulier. Nous conseillons seulement lors d'une révision générale du véhicule, TOUS LES 90.000 Km par exemple, de déposer l'appareil et de le démonter à l'établi pour nettoyer l'épurateur, examiner la coupelle et garnitures en caoutchouc, les clapets et leurs sièges et de remplacer toute pièce douteuse.



08-14 - ENTRETIEN DE LA CENTRALE DE FREINAGE DUPLEX (VERCORS CSA - VERCORS CA)

### CYLINDRES DE FREIN

**TOUS LES 24.000 Km**

Démontage des cylindres.

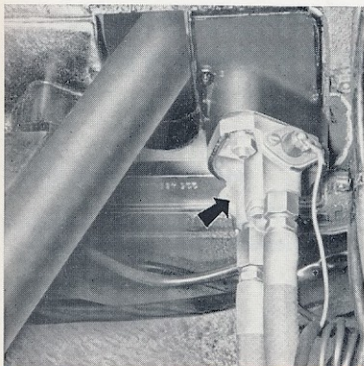
Nettoyage des pièces à l'ESSENCE UNIQUEMENT.

Examen des coupelles et des gaines de protection.

Remplacement si nécessaire.

NOTA — Toutes les gaines en caoutchouc protégeant la commande

défaute.



08-16 - ROBINET DE CDE DE FREIN  
SUR VOSGES C.A.

## CYLINDRE DE COMMANDE DE RÉDUCTEUR SUR BOITE DE VITESSES

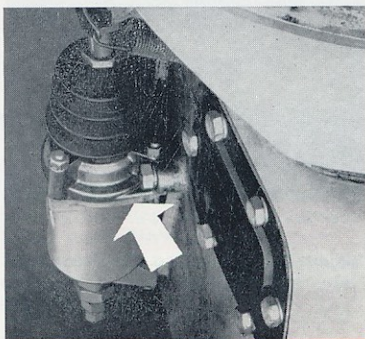
## ROBINET DE PRÉSÉLECTION

## VALVE DE COMMANDE DU RÉDUCTEUR

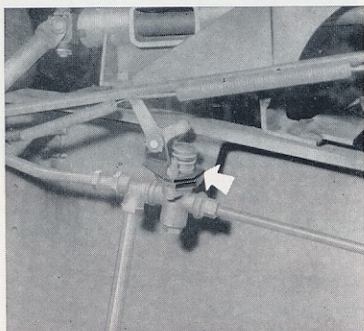
### TOUS LES 45.000 Km

Dépose de ces appareils pour démontage, nettoyage et graissage comme indiqué pour les cylindres de freins.

Le remplacement systématique des garnitures des différents pistons est conseillé.



08-17 - ENTRETIEN DU CYLINDRE DE  
GOMMANDE DE RÉDUCTEUR  
DE VITESSES - BOITE B 152  
CHASSIS (VERCORS)

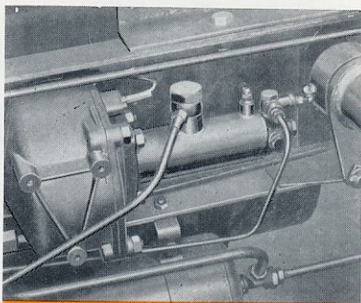


08-18 - ENTRETIEN DE LA VALVE DE  
CDE DE RÉDUCTEUR DE VI-  
TESSES CHASSIS (VERCORS)

## 08 Freinage - B - BENDIX (suite)

### CENTRALE DE FREINAGE CYLINDRE OLÉO-PNEUMATIQUE

### MAITRE-CYLINDRE CYLINDRES DE FREINS



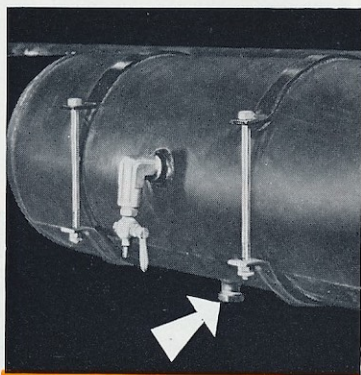
08-19 - ENTRETIEN DU GROUPE  
OLÉO-PNEUMATIQUE

Ces appareils n'exigent aucun entretien particulier.

A l'occasion d'une révision générale du véhicule à 90.000 km par exemple, confiez-le à votre Concessionnaire UNIC pour nettoyage complet de ces appareils, remplacement des clapets et coupelles, graissage, réglage, remplissage du circuit hydraulique avec du liquide neuf, purge du circuit.

### RÉSERVOIRS D'AIR COMPRIMÉ

- **DEUX FOIS PAR SEMAINE**, par temps normal,
- **CHAQUE SOIR**, par temps froid, Vidanger les réservoirs ; pour cela, dévisser les bouchons inférieurs de quelques tours pour dégager le trou de purge pour expulser l'eau et l'huile qui se sont déposés dans les réservoirs. Dès qu'il ne s'écoule plus ni eau ni huile, rebloquer le bouchon avec soin.



08-20 - PURGE DES RÉSERVOIRS  
AIR COMPRIMÉ

### TOUS LES 45.000 Km

Dépose des tambours.

Vérifications de l'état des garnitures et des tambours.

Remplacement si nécessaire.

CONFIER CES OPÉRATIONS DE PRÉFÉRENCE A UN CONCESSIONNAIRE UNIC.

**09**

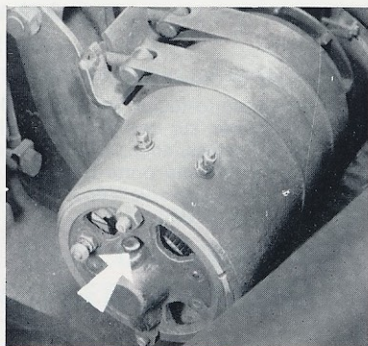
## ÉLECTRICITÉ DYNAMO ET DÉMARREUR

### TOUS LES 15.000 Km

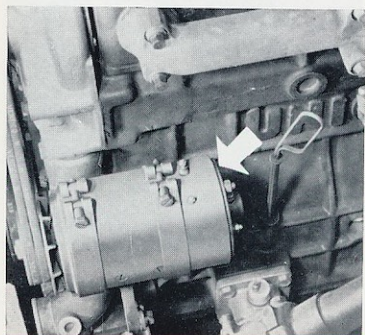
Quelques gouttes d'huile moteur dans le graisseur côté collecteur.

### ATTENTION

Un graissage excessif risquerait d'en-crasser le collecteur.



09-1 - ENTRETIEN DE LA DYNAMO  
CA (VOSGES)



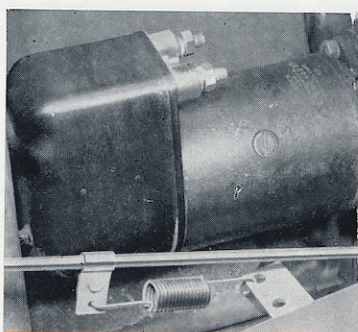
09-2 - ENTRETIEN DE LA DYNAMO  
C.S.A. (VOSGES) C.A. et C.S.A. (VERCORS)

### TOUS LES 45.000 Km

NETTOYER LES BALAIS ET PORTE-BALAIS.

Vérifier le bon coulissement des balais dans leur porte-balais.

Remplacer les balais par des balais d'origine si leur longueur est inférieure à 10 mm.



09-3 - ENTRETIEN DU DÉMARREUR

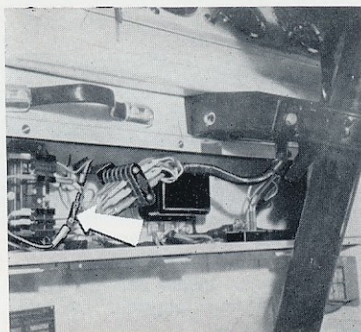
## 09 ÉLECTRICITÉ (suite)

### FUSIBLES

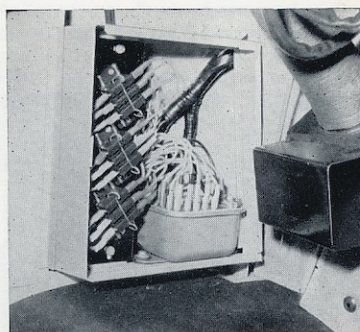
Le porte-fusible comprend 9 fusibles de 10 A dont l'affectation est repérée sur une étiquette collée à l'intérieur du couvercle du coffret à fusibles, sous le tableau de bord.

Sur chaque porte-fusible, sont insérés 2 fusibles de rechange.

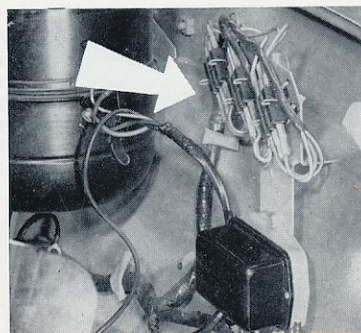
Si cette réserve s'épuise penser à la faire regarnir par le concessionnaire UNIC.



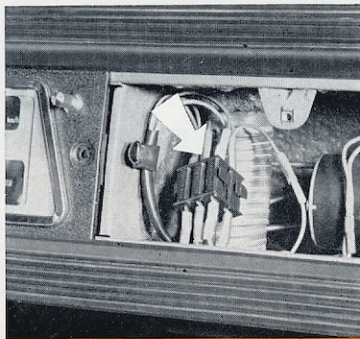
09-4 - EMPLACEMENT DES FUSIBLES  
CABINE AVANCÉE (VERCORS)



09-5 - EMPLACEMENT DES FUSIBLES  
CABINE SEMI-AVANCÉE (VERCORS)



09-6 - EMPLACEMENT DES FUSIBLES  
CABINE SEMI-AVANCÉE (VOSGES)



09-7 - EMPLACEMENT DES FUSIBLES  
CABINE AVANCÉE (VOSGES)

## BATTERIES

**TOUS LES 15 JOURS EN ÉTÉ**

**TOUS LES MOIS EN HIVER**

Vérifier le niveau du liquide (10 mm au-dessus des plaques) s'il est insuffisant le compléter avec de :

**L'EAU DISTILLÉE EXCLUSIVEMENT,  
NE JAMAIS AJOUTER D'ACIDE**

La batterie (la face supérieure en particulier) doit être maintenue propre et sèche.

Les bornes et les cosses ne doivent pas rester sulfatées, les nettoyer et les enduire de vaseline.

Contrôler de temps à autre l'état de charge des différents éléments en mesurant la densité de l'électrolyte avec un pèse-acide.

Batterie chargée : densité 1,265 (30° Baumé)

Batterie déchargée : densité 1,125 (16° Baumé)

## ATTENTION

Par froid intense, si la batterie est insuffisamment chargée, l'électrolyte peut geler et faire éclater la cuve.

Point de congélation de l'électrolyte :

16° Baumé : — 9° C.

23° Baumé : — 27° C.

30° Baumé : — 60° C.

Si le véhicule doit rester inactif pendant plus d'un mois, il est recommandé de retirer la batterie et de la confier à un spécialiste.

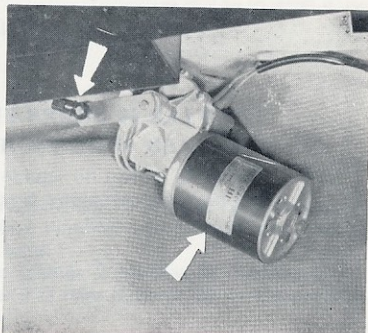
## 10 DIVERS

TOUS LES 3 MOIS ENVIRON

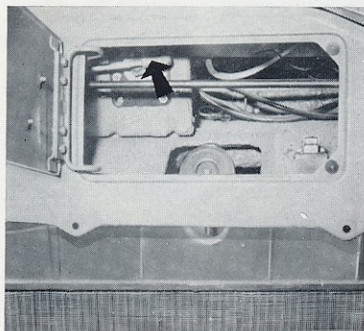
### ESSUIE-GLACES

Démonter les bras, et pendant que le moteur d'essuie-glace tourne, déposer une goutte d'huile de vaseline à l'extérieur de chacun des axes.

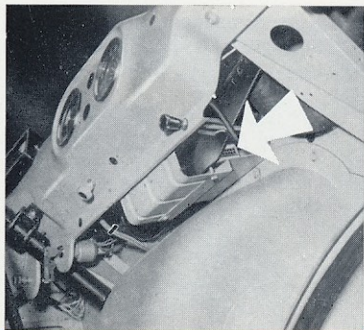
Huiler également les rotules des tringles de commande.



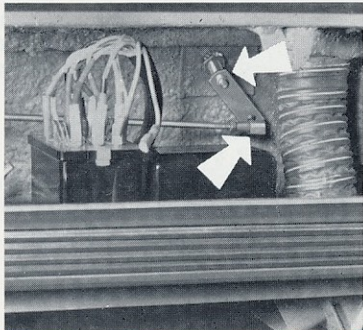
10-1 - ENTRETIEN DES ESSUIE-GLACES CSA (VERCORS)



10-2 - ENTRETIEN DES ESSUIE-GLACES CABINE AVANCÉE (VERCORS)



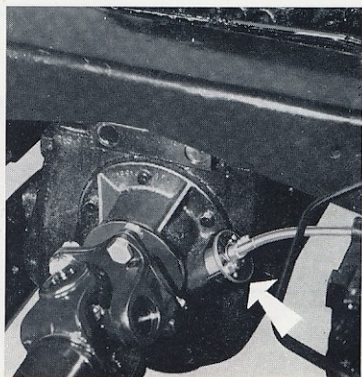
10-3 - ENTRETIEN DES ESSUIE-GLACES CABINE SEMI-AV. (VOSGES)



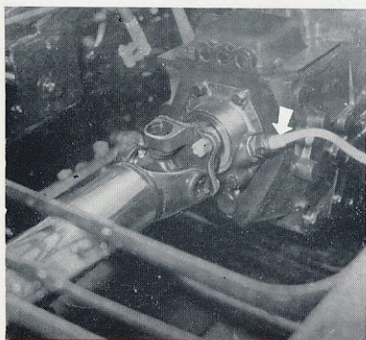
10-4 - ENTRETIEN DES ESSUIE-GLACES CABINE AVANCÉE (VOSGES)

## CABLES DE COMPTE-TOURS OU DE COMPTEUR KILOMÉTRIQUE

Vérifier l'état des câbles et huiler.



10-5 - EMBLACEMENT PRISE DE  
COMPTEUR DE VITESSES SUR  
BOITE B 150 - B 152



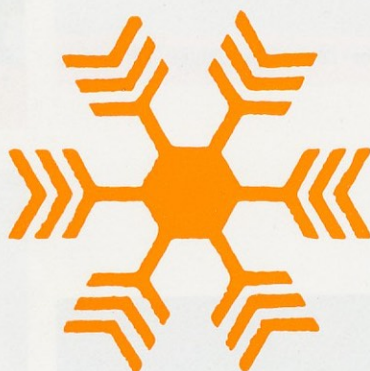
10-6 - EMBLACEMENT PRISE DE  
COMPTEUR DE VITESSES SUR  
BOITE 8 MTHR

## PORTIÈRES

Déposer quelques gouttes d'huile  
de vaseline sur les charnières, dans les  
serrures, sur les pènes et gâches.

## **DISPOSITIONS A PRENDRE DANS LES CONDITIONS PARTICULIÈRES D'UTILISATION**

**PAR  
GRAND  
FROID**



Dans les régions où la température ambiante est généralement inférieure à  $-10^{\circ}\text{C}$ , employer pour la lubrification du moteur une huile détergente SAE 20 supplément 1.

Les démarrages par froid intense exigent un surcroît de travail du démarreur, en conséquence :

**SURVEILLER L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE.**

Ne pas oublier que l'électrolyte d'une batterie déchargée peut geler et faire éclater les cuves (voir page 51).

Utiliser un cache-radiateur, afin de permettre au moteur d'atteindre la température optimum de fonctionnement.

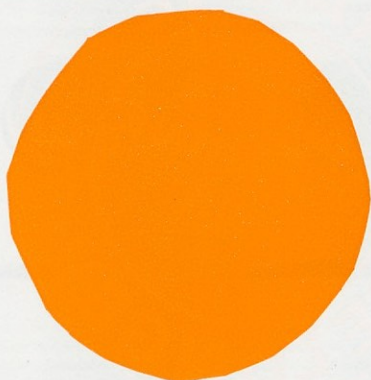
**PARCAGE :** L'eau du circuit de refroidissement doit être additionnée d'antigel en proportion suffisante pour assurer une protection efficace compte tenu de la température minimum possible (voir page 23). Sinon, en cas d'arrêt prolongé, le circuit de refroidissement doit être vidangé complètement.

Vidanger chaque soir les réservoirs d'air (voir page 48).

**GAS-OIL :** le gas-oil fige vers  $-15^{\circ}\text{C}$ , ce qui entraîne des perturbations dans l'alimentation en combustible : parquer, si possible, le véhicule dans un local dont la température ambiante ne risque pas de descendre au-dessous de  $-10^{\circ}\text{C}$ .

Enfin, le remplissage du circuit de refroidissement avec de l'eau chaude facilitera beaucoup le départ à froid.

## **PAR GRANDE CHALEUR**



Dans les régions où la température ambiante est supérieure à  $+35^{\circ}\text{C}$ , employer pour la lubrification du moteur une huile détergente SAE 50 supplément 1. Surveiller fréquemment le niveau de l'électrolyte dans les batteries (1 cm au-dessus des plaques).

Le radiateur doit être maintenu très propre : éliminer à la brosse les herbes, insectes ou sable retenus entre les ailettes. PROCÉDER à des détartrages fréquents si l'eau utilisée n'est pas aussi douce que souhaitable.

Maintenir le niveau de l'eau au voisinage du maximum.

Ne pas laisser peiner le moteur sur une combinaison de vitesses trop élevée : rétrograder dès que le régime du moteur baisse.

## **EN ALTITUDE**



L'air se raréfie à mesure que l'altitude augmente : il en résulte une baisse de puissance du moteur.

En outre, la masse d'air qui traverse le radiateur est plus faible, le moteur aura donc tendance à chauffer ce qui est aggravé par le fait que la température d'ébullition de l'eau s'abaisse en même temps que la pression atmosphérique. En conséquence, prendre vis-à-vis du radiateur les mêmes précautions que par grande chaleur.

Maintenir le moteur à un régime élevé pour activer la circulation de l'eau, de l'air et de l'huile.

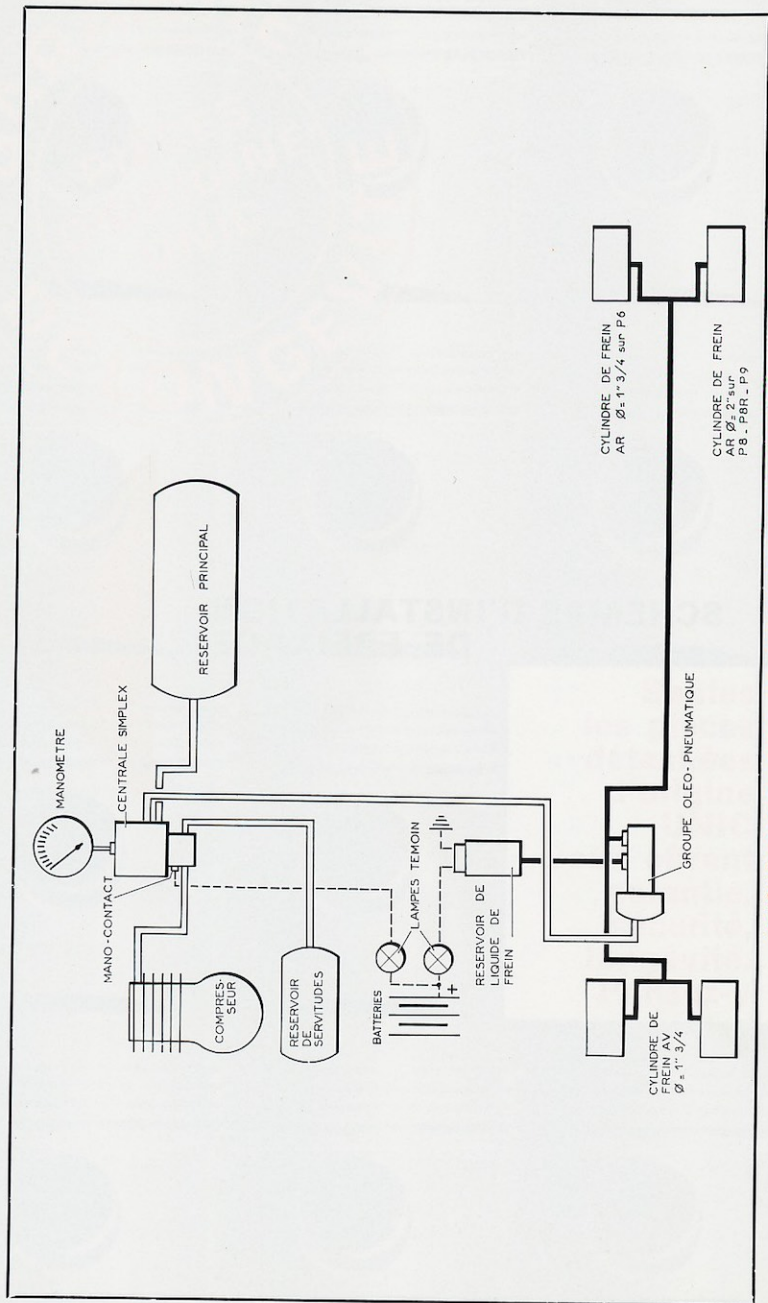


**GARANTIE  
PIÈCES  
D'ORIGINE  
UNIC  
DE LONGEVITE**

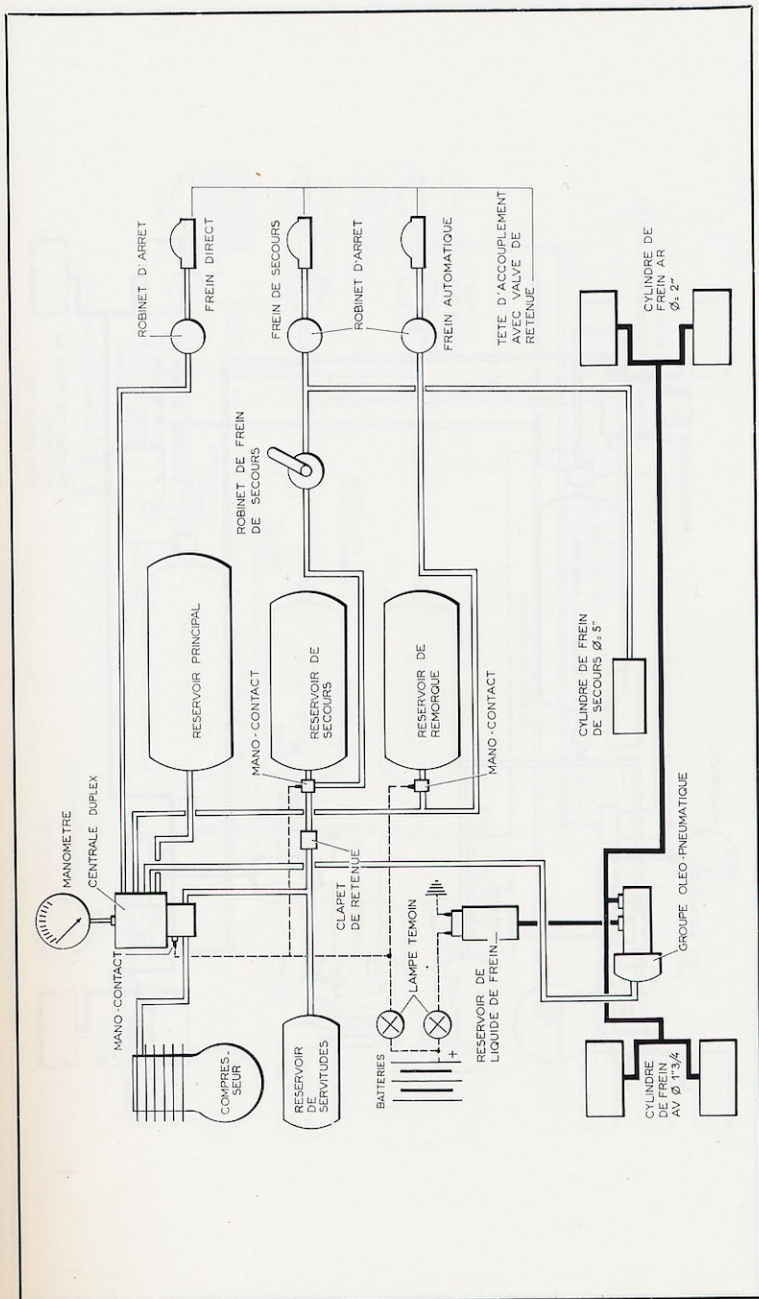
**Seules  
les pièces  
détachées  
d'origine  
UNIC  
vous offrent  
garantie,  
sécurité,  
longévité.  
Pensez-y**

**SCHÉMAS D'INSTALLATION  
DE FREINAGE**

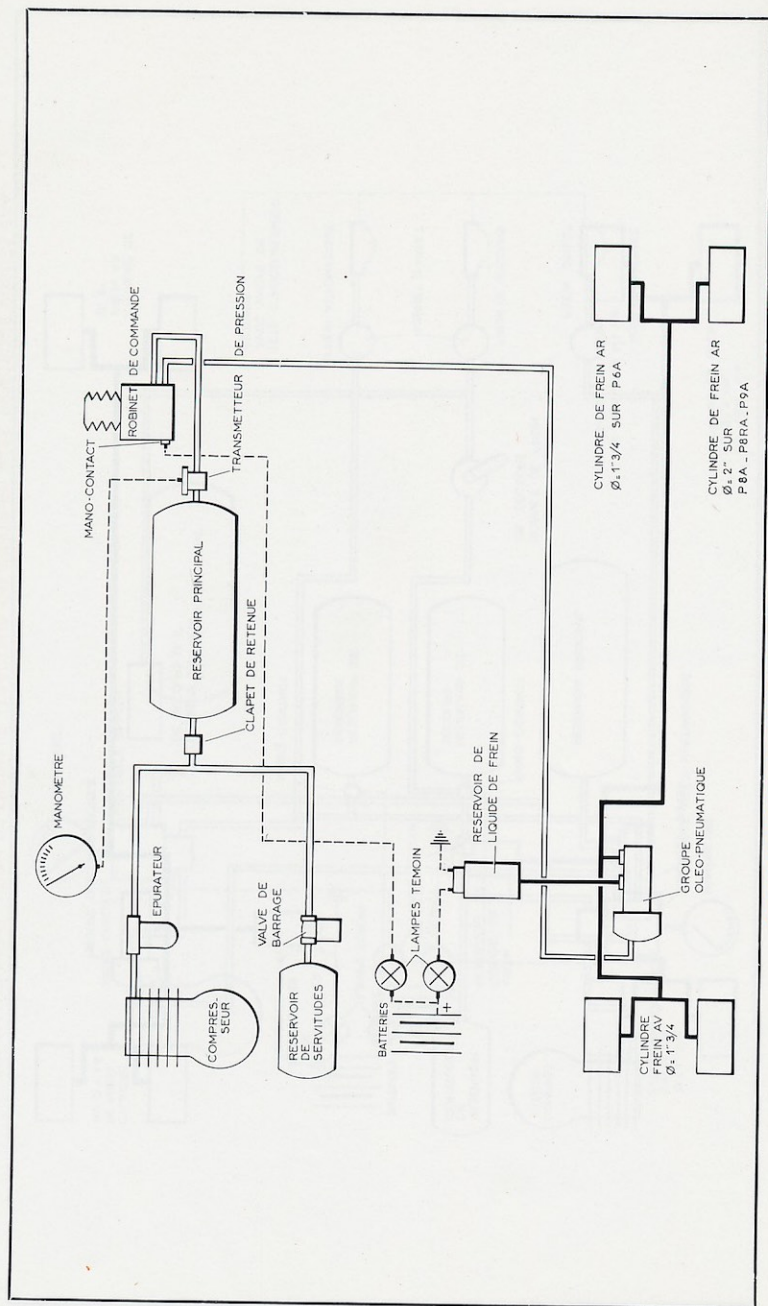




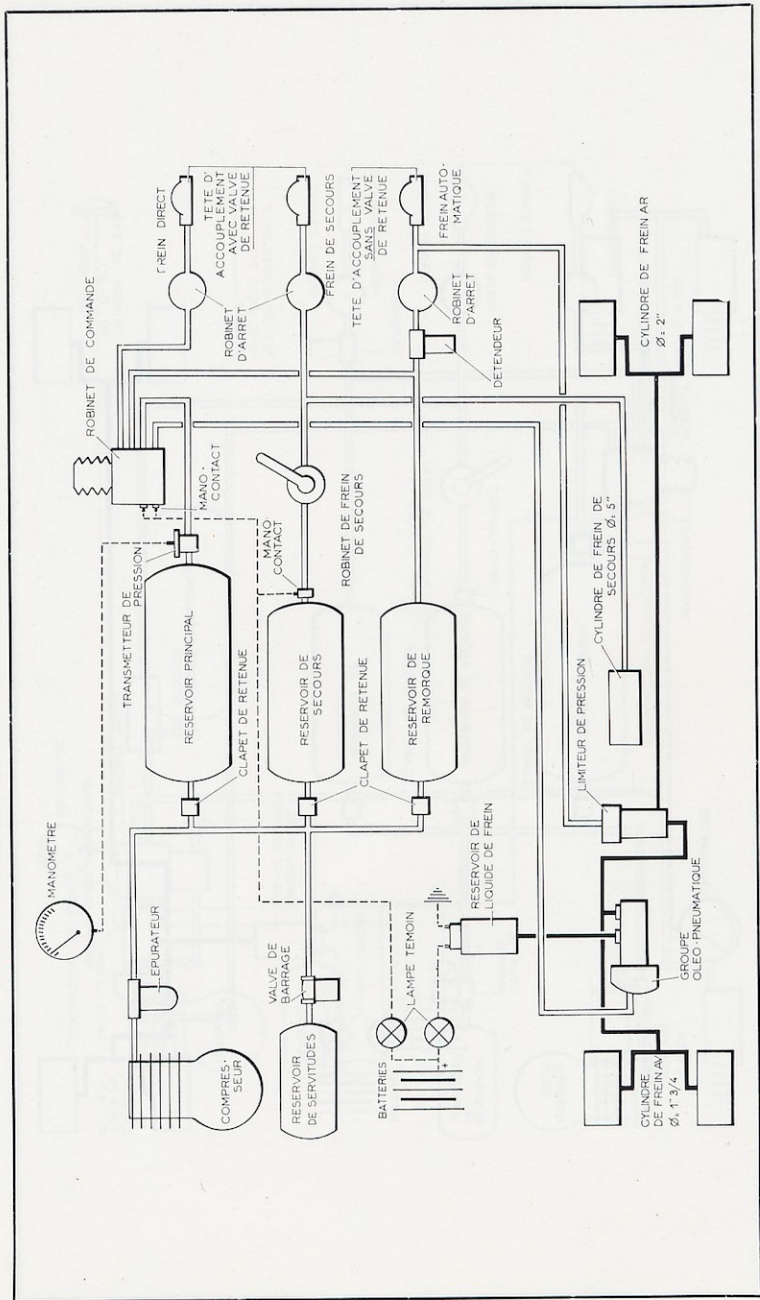
SCHEMA D'INSTALLATION DE FREINAGE (PORTEUR VOSGES CSA)



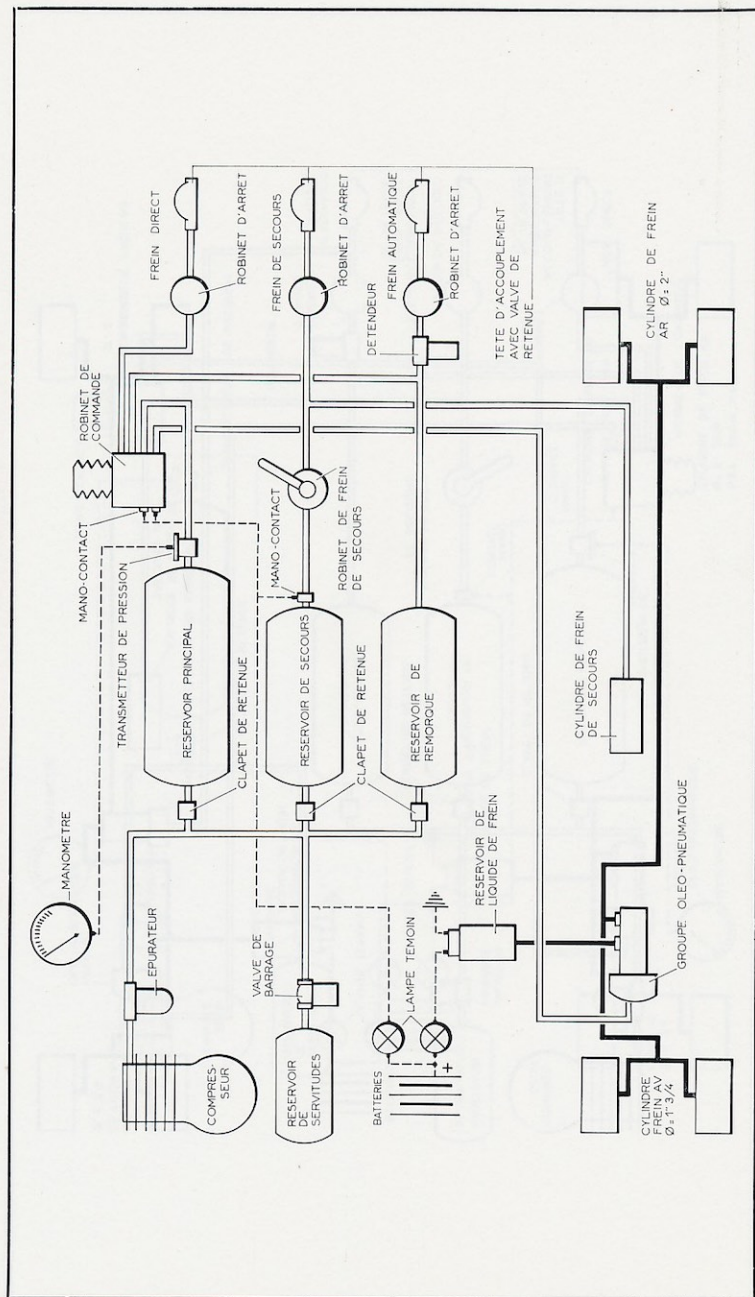
SCHEMA D'INSTALLATION DE FREINAGE (TRACTEUR OU PORTEUR) AVEC REMORQUE VOSGES CSA



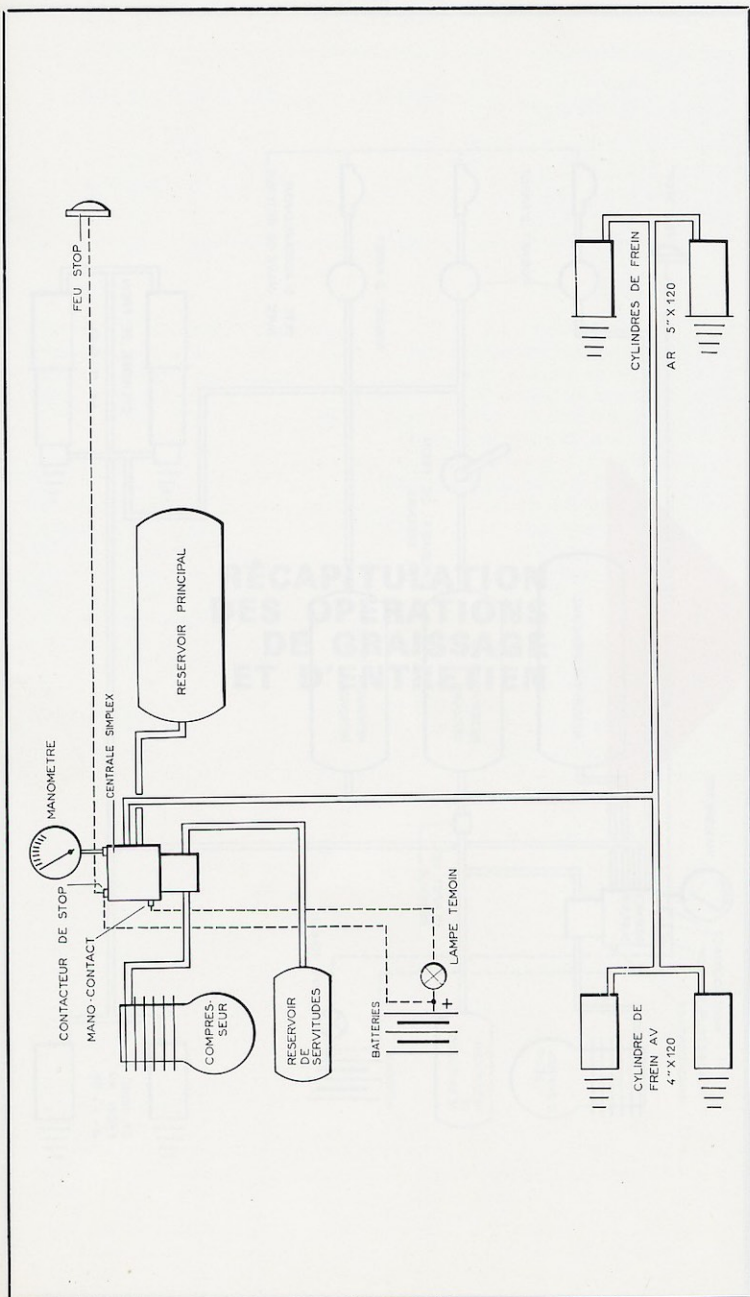
SCHEMA D'INSTALLATION DE FREINAGE (PORTEUR VOSGES C.A.)



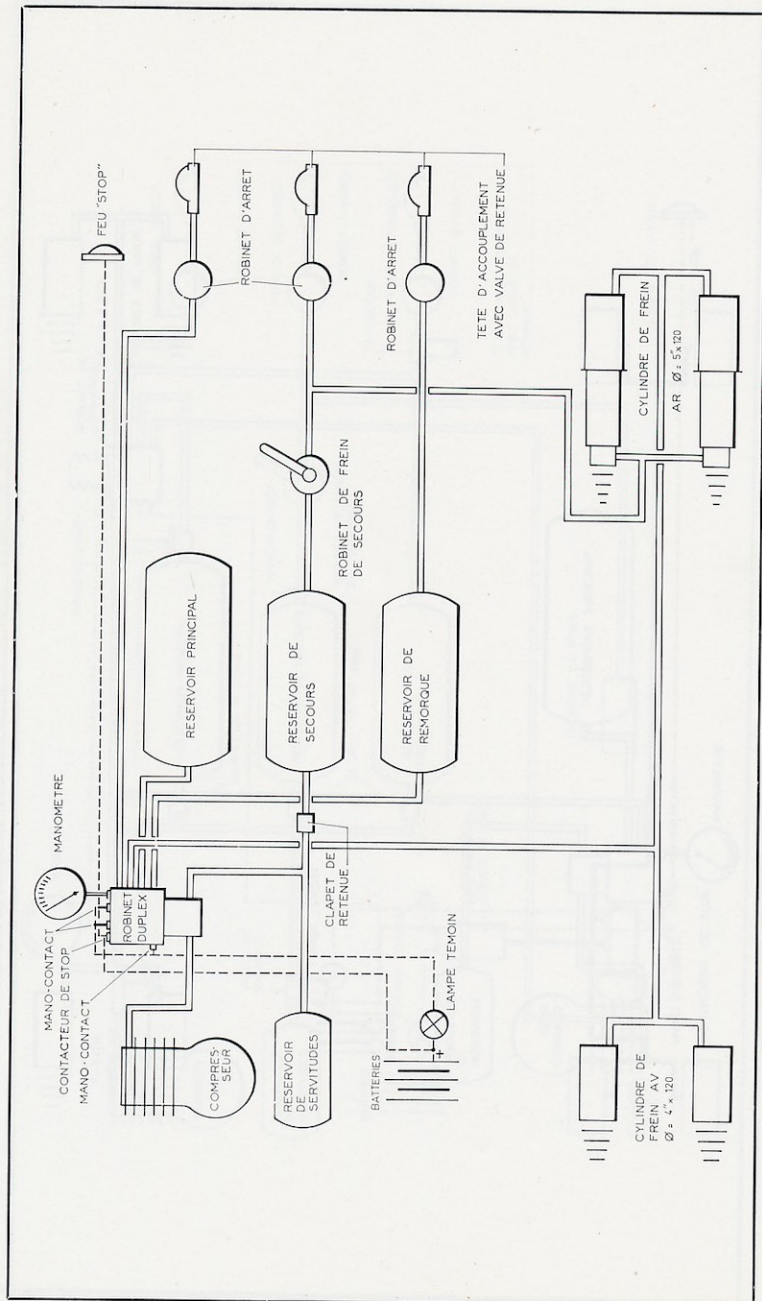
SCHEMA D'INSTALLATION DE FREINAGE (TRACTEUR VOSGES C.A.)



SCHEMA D'INSTALLATION DE FREINAGE PORTEUR AVEC REMORQUE (VOSGES CA)



SCHEMA D'INSTALLATION DE FREINAGE (PORTEUR VERCORS)



SCHEMA D'INSTALLATION DE FREINAGE PORTEUR AVEC REMORQUE (VERCORS)

**RÉCAPITULATION  
DES OPÉRATIONS  
DE GRAISSAGE  
ET D'ENTRETIEN**



# RÉCAPITULATION DES

Chapitre	N° de page à consulter	OPÉRATIONS	PÉRIODICITÉ →																
			1 000 km ou 25 h	3 000 km ou 75 h	6 000 km ou 150 h	9 000 km ou 225 h	12 000 km ou 300 h	15 000 km ou 375 h	18 000 km ou 450 h	21 000 km ou 525 h	24 000 km ou 600 h	27 000 km ou 675 h	30 000 km ou 750 h	33 000 km ou 825 h	36 000 km ou 900 h	39 000 km ou 975 h	42 000 km ou 1 050 h	45 000 km ou 1 125 h	
00	<b>MOTEUR</b>																		
	12	Vidange et plein d'huile	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	14	Resserrage des écrous de culasse	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	14	Réglage du jeu aux culbuteurs	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	15	Nettoyage des vis creuses sur culasses	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	15	Vidange et plein d'huile de la pompe d'injection	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
		Vérification du calage de la pompe	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
		Contrôle de la pompe d'injection au banc	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	16	Huilage de la commande d'accélération	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	17	Vérification des injecteurs	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	19	Remplacement de la cartouche du filtre à gas-oil	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
		Nettoyage du préfiltre	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	21	Niveau d'huile dans le filtre à air	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	22	Graissage de la pompe à eau	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Détartrage et rinçage du radiateur	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	Niveau d'huile dans compresseur	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
25	Vidange et plein d'huile du compresseur	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	Nettoyage des clapets du compresseur	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	Vérification de la tension des courroies	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
27	Vérification des durites	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
01	<b>EMBRAYAGE</b>																		
	28	Huilage de la tringlerie de commande	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	Réglage de la garde	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
02	<b>BOITE DE VITESSES</b>																		
	29	Vérification du niveau dans carter	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	Vidange et rinçage du carter	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
03	<b>PONT AR</b>																		
	30	Vérification du niveau dans carter de pont	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	Vidange, rinçage et plein d'huile	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
04	<b>ESSIEU AV</b>																		
31	Graissage axes, pivots et rotules	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	

PREMIÈRE VISITE DE GARANTIE

DEUXIÈME VISITE DE GARANTIE

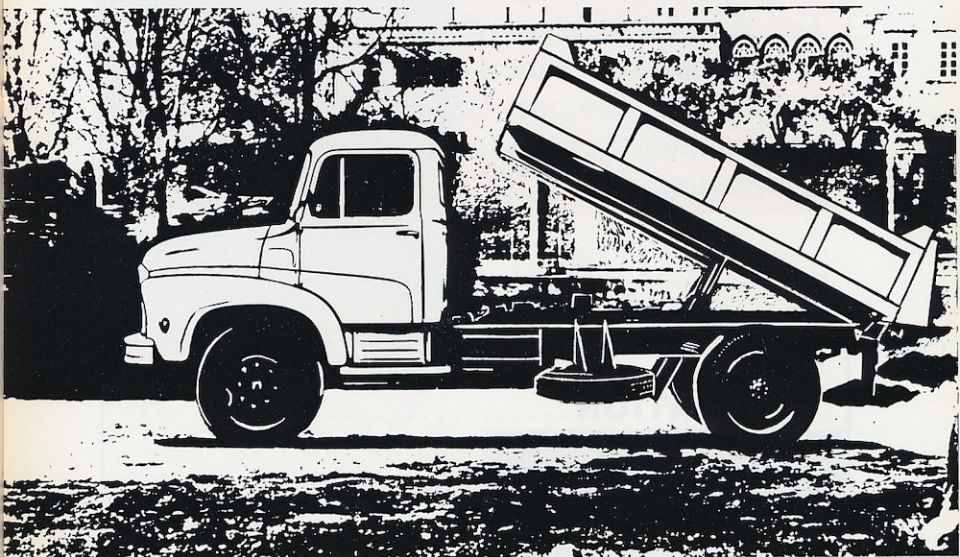




CHAPITRE

# 4

**UTILISATION  
ET ENTRETIEN  
DES CHASSIS UNIC  
ÉQUIPÉS D'UNE  
BENNE BASCULANTE GENEVE**



Vous trouverez ci-après les données essentielles concernant l'utilisation et l'entretien des bennes GENÈVE qui équipent de série les UNIC 4 cylindres.

	PAGES
<b>UTILISATION</b> .....	<b>71</b>
<b>ENTRETIEN</b> .....	<b>73</b>
<b>DÉPANNAGE</b> .....	<b>76</b>

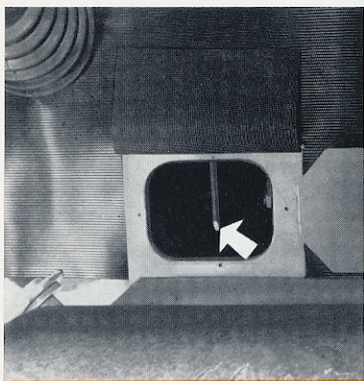
## UTILISATION

### LEVÉE DE LA BENNE

La boîte de vitesses étant au point mort, débrayer le moteur et engager la prise de mouvement au moyen du levier de commande placé sous la trappe de plancher. (Fig. 1).

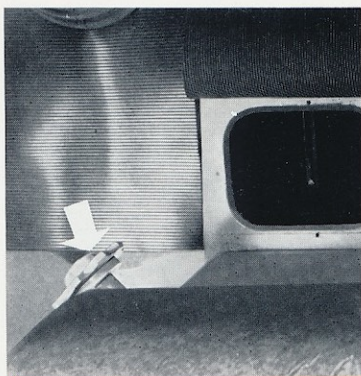
Embrayer, accélérer modérément et visser à fond le volant de manœuvre (Fig. 2).

La benne doit se lever immédiatement.



1 - COMMANDE DE LA PRISE DE MOUVEMENT

La non observation de ces recommandations peut amener des surcharges dans l'appareil hydraulique et occasionner un échauffement du compresseur.



2 - VOLANT DE MANŒUVRE

## UTILISATION (suite)

### ARRET DE FIN DE COURSE DE LEVÉE

Se produit automatiquement. Si la benne doit rester levée, dégager la prise de mouvement **sans toucher au volant de manœuvre.** (Fig. 2).

### DESCENTE DE LA BENNE

La prise de mouvement étant dégagée, dévisser le volant de manœuvre (Fig. 2).

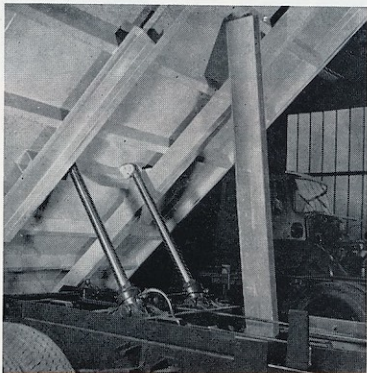
Verrouiller la porte arrière en la laissant retomber de son propre poids.

**ATTENTION !** Par mesure de sécurité, sauf pendant la levée de la benne, le volant de manœuvre doit toujours rester dévissé et la prise de mouvement dégagée.

## ENTRETIEN

**NE PAS TOUCHER AUX ORGANES DE LA BENNE PENDANT SON FONCTIONNEMENT.**

Pour toutes les opérations d'entretien, la benne étant levée, l'étayer à l'aide de madriers en s'appuyant sur une traverse de faux châssis (Fig. 3).



3 - ÉTAYAGE DE LA BENNE

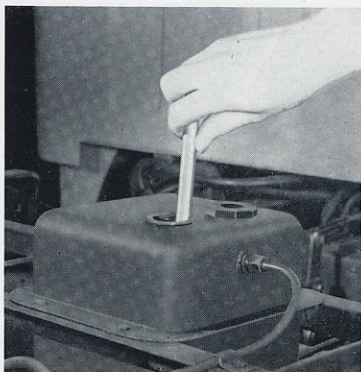
La benne étant levée au maximum et étayée, enlever le bouchon du réservoir.

Le niveau d'huile doit être :

- minimum 10 mm
- maximum 20 mm

au-dessus de la plaque de protection du filtre (Fig. 4)

Parfaire le niveau si nécessaire  
Spécifications : GENÉVOIL.

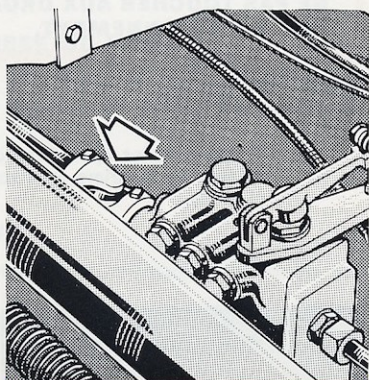


4 - NIVEAU D'HUILE ET EMPLACEMENT DU BOUCHON SUR RÉSERV. HUILE

## ENTRETIEN (suite)

### CHAQUE JOUR :

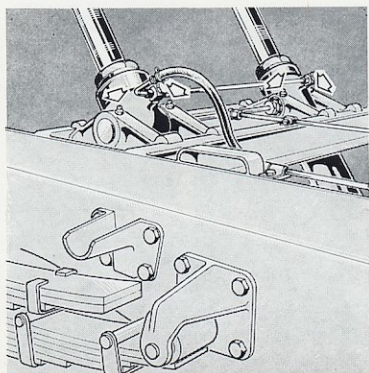
Graissage au pinceau des cardans de la transmission entre la prise de mouvement et le compresseur (Fig. 5).



5 - GRAISSAGE DES CARDANS

### CHAQUE SEMAINE :

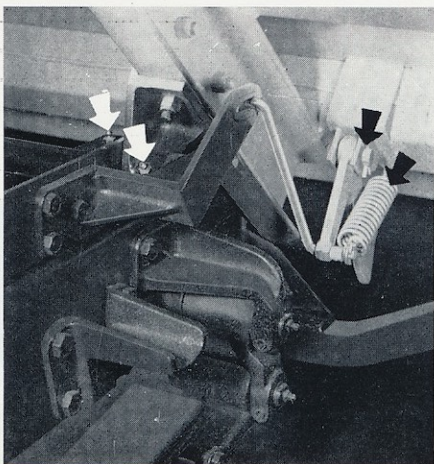
Graissage sous pression des tourillons-supports d'articulation des vérins.



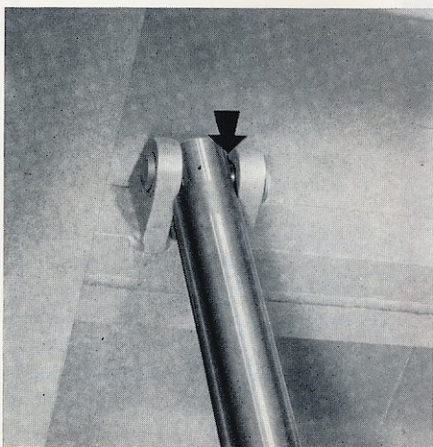
6 - GRAISSAGE DES TOURILLONS  
DES VÉRINS

## ENTRETIEN (suite)

Graissage sous pression des axes de pivotement arrière de la benne.



7 - GRAISSAGE DES AXES DE PIVO-  
TEMENT AR



Graissage des axes de poussée

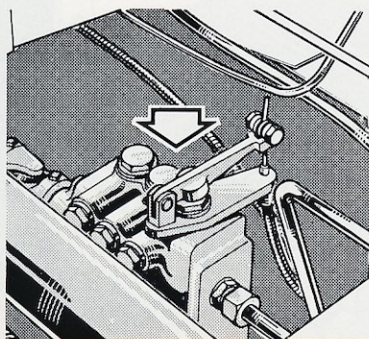
8 - GRAISSAGE DES AXES DE POUSSÉE.

## DÉPANNAGE

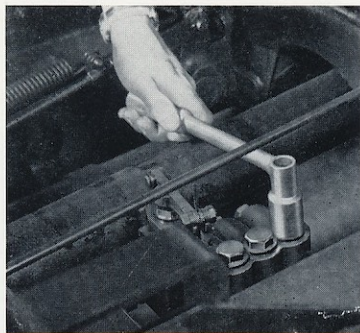
La benne ne monte pas, ou ne monte pas à fond, ou monte lentement, ou par saccades.

Vérifier l'engagement de la prise de mouvement (voir « Utilisation Fig. 1 »).

Vérifier que la commande du clapet de descente en charge fonctionne normalement. Le volant de manœuvre étant dévissé, un léger jeu doit subsister entre le levier et le poussoir de clapet.



9 - RÉGLAGE DE LA COMMANDE DE DESCENTE EN CHARGE



10 - AMORÇAGE DU COMPRESSEUR

S'assurer que le compresseur n'est pas désamorçé, à cet effet, desserrer un bouchon d'extrémité du cylindre, laisser tourner le compresseur pendant quelques secondes, puis resserrer le bouchon.

Éventuellement, vérifier le niveau d'huile dans le réservoir. Vérifier la parfaite étanchéité des canalisations et des vérins. L'emploi d'une huile non appropriée ou contenant des impuretés peut provoquer des incidents de fonctionnement. Si après ces vérifications le fonctionnement reste anormal, faire vérifier l'installation par un Concessionnaire UNIC.

VOSSES CA-CBA  
VERDONS CA-CBA  
LEZARD CA-CBA

BRANCHEMENT  
DU  
GROUPE  
DES  
FUSIBLES

Chassis	Dispositif	Caractéristiques	Notes
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
31			
32			
33			
34			
35			
36			
37			
38			
39			
40			
41			
42			
43			
44			
45			
46			
47			
48			
49			
50			

**TABLEAU  
D'UTILISATION  
DES FUSIBLES  
SUR TOUS CHASSIS**



# BRANCHEMENT DU GROUPE DES FUSIBLES

sur tous chassis { **VOSGES CA-CSA**  
**VERCORS CA-CSA**  
**IZOARD CA-CSA**

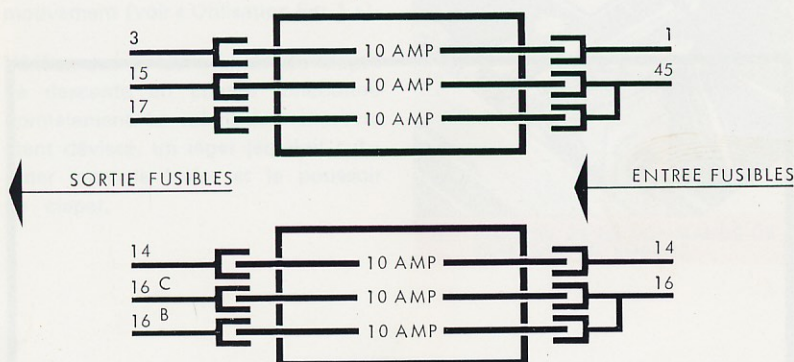


SCHÉMA DE BRANCHEMENT DES FUSIBLES CHASSIS VOSGES ET VERCORS

Réf.	Couleur principale	Couleur second.	Couleur supplémentaire	Circuit
1 2	Rouge Rouge	Blanc	Gris	CIRCUIT CLEF DE CONTACT : Témoins, climatiseur, essuie-glace, combiné, relais démarreur, centrale clignotante, feux stop, phare de recul.
15 45	Vert Vert	Marron		Lanterne AV G, feux d'encombrement latéral G, feu rouge G, éclairage, plaque de police G, éclairage tableau de bord.
17 45	Vert Vert	Bleu		Lanterne AV D, feux d'encombrement latéral D, feu rouge D, éclairage plaque de police D.
14	Bleu	Jaune		Projecteurs croisement D et G.
16 C	Bleu			Projecteur route D.
16 B	Bleu			Projecteur route G.

## FUSIBLES SÉPARÉS

PRISE DE BALADEUSE..... 5 AMPÈRES  
POSTE DE RADIO..... 2 AMPÈRES  
CENTRALE CLIGNOTANTE..... 5 AMPÈRES

**F.F.S.A.**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 130 000 000 F

SIÈGE SOCIAL : 140, CHAMPS-ÉLYSÉES PARIS 8<sup>e</sup>

---

**DIVISION UNIC**

3 bis, Rue Salomon de Rothschild - 92 Suresnes

Tél. : 772-15-15

